



padel v ribnik. A če bo šlo tako naprej... (več na strani 8)



okrasni trakovi

bordüre

modni gumbi

nogavice

Z MARE CARD
DO BREZPLAČNEGA ČIŠČENJA

vse za vašo obleko na enem mestu

V kemični čistilnici MARE poskrbimo, da bo vaša obleka održala lep izgled.

Poleg strokovnega čiščenja in likanja vam opravimo tudi manjša šiviljska popravila. Oblečila vam vedno zaščitimo pred molji.

V trgovini MARE

Vam nudimo največjo izbiro gumbov na obali, zadržge, čipke ter vse kar si šivilja lahko zaželi. Da bo vaš izgled popoln lahko izbirate med elegantnimi nogavicami Levante in Mura.



Liminjanska 78 - 6320 Lucija
tel.: 066 779-790- fax: 779-791



PREDSTAVNIŠTVO KOPER
Cesta Zore Perello-Godina 2, p.p. 223
(ZELENI PARK) 6000 KOPER
Tel.: (066)38-827, 38-829, 38-831
Fax: (066)393-685

*Cenjene stranke obveščamo,
da smo se preselili v novo
pisarno ob glavnem vhodu v
PTC Lucija.*

PISARNA LUCIJA - PORTOROŽ
Obala 114, 6320 Portorož
(Poslovno trgovski center)
Tel.: (066)773-624

VSEM, KI ŠE NIMATE BONUSA, NUDIMO POSEBNI POPUST PRI AVTOMOBILSKEM KASKO ZAVAROVANJU.

Prinositelju tega kupona nudimo 10% komercialni popust za vsa premoženjska zavarovanja in avtomobilsko kasko zavarovanje.

KUPON
ZA 10% POPUST



V naši pisarni vam predstavimo ZLATO NALOŽBO, najugodnejšo obliko življenjskega in rentnega zavarovanja.

Ž I V L J E N J E G R E N A P R E J I N M I Z V A M I !

Miroslav Zei in njegovo novo delo o evoluciji vretenčarjev

Znanstvenik in raziskovalec prof.dr. Miroslav Zei, rojen leta 1914 v Nabrežini pri Trstu v tradicionalni pomorski družini - zdaj živi v Luciji - sodi v sam vrh slovenske morske biologije. Biolog in zoolog po izobrazbi, oceanograf, morsk biolog in ihtiolog po raziskovalnem ustvarjanju je s svojimi raznovrstnimi strokovnimi dejavnostmi utrl pot slovenski znanstveni misli v širni svet. Zato prav gotovo ni pretiran vzdevek, ki so ga nekateri kolegi in učenci iz globokega spoštovanja dobrohotno dodali k njegovemu imenu: slovenski Jacques Cousteau.



Že predavnimi leti je njegovo odkritje menjave spola pri ribah giricah odprlo povsem nov pogled v biologijo spolnosti pri vretenčarjih. Poleg drugega se je v minulih letih uveljavil tudi kot pisec (14 knjig) in prevajalec številnih strokovnih del. Po pričevanju njegovih učencev se je izkazal tudi kot univerzitetni učitelj in odličen pedagog, saj je dolga leta uspešno posredoval svoje bogato znanje iz primerjalne anatomije vretenčarjev in biologije morja. Primerjalno anatomijo vretenčarjev, še posebej manj vabljivo osteološko snov, je s smiselnim izborom in primerjalnimi zvezami oblikoval v dinamično evolucijsko zaporedje. Kot znanstvenik in poznavalec stroke je bil hkrati tudi več avtor poljudnoznanstvenih beril. V svoji najnovejši knjigi se avtor z razumljivo, lahko berljivo in hkrati poučno besedo sprehodi skozi evolucijo vretenčarjev v vodi, na kopnem in v zraku. **Povest o hrbtenici** je resnična zgodba o organu, katerega evolucijska posledica so tudi ljudje, ki tudi danes obnavljajo njeno sto let dolgo razvojno pot. Vendar je potrebno ločiti dve plati tega pomembnega dela. Prva je formalna (esejizirana povest), drugo, pomembnejšo pa lahko opredelimo kot zgodovinsko sintezo pomembnega izuma, katere zasnova se je pojavila najprej pri preprostih strunarjih in se kasneje pri njihovih potomcih oblikovala v hrbtenico. Miselno nit tvori anatomsko zgradba v povezavi z gibanjem in življenjskimi nalogami vretenčarjev, kar pomeni, da gre za soodvisnost med hrbtenico in ekologijo živali. Zei nas tako popelje skozi 500 milijonov let trajajoči razvoj izpopolnjevanja in spreminjanja osnovnega gradbenega načrta zaradi osvajanja novega okolja in ustreznih načinov premikanja (plavanje, plazenje, hoja, tek, plezanje in letanje). Prav tako nazorno razlago, kako "smotrno" uporablja narava gradiva - hrustanec in kost - ali kako rešuje konstrukcijske probleme, kot so denimo stabilnost in gibljivost, trdnost in prožnost, nosilnost in upornost glede na vodno ali atmosfersko osredje.

Skratka, avtor kot nadarjen pripovedovalec na svojevrsten in berljiv način prepleta svoje strokovno znanje iz geologije, paleontologije, zoologije in ekologije v neprekinjeno spiralo vretenčarske evolucije.

Slavko Gaberc

Predstavitve najnovejše knjige dr. Miroslava Zeja **Povest o hrbtenici** bo v torek 4. aprila ob 19. uri v velikih dvorani palače Občine Piran (1. nad.). Z dr. Zejem se bodo pogovarjali dr. Lovrenc Lipej, dr. Jože Štirn in dr. Darko Darovec.

MI MED SEBOJ

čestitamo * zahvaljujemo se * pozdravljamo

♥ Zahvaljujem se prijateljem, znancom, duhovniku Tomu, ki so se poklonili spominu "pomen" po 6-mesečni izgubi mojega soproga Mirka DŽEPINE. Mileva Džepina.

♥ V mojem imenu in v imenu še marsikaterega drugače premikajočega, se zahvaljujem županji ga. **Vojki Štular** in njenim **sodelavcem** za posluh in razumevanje pri izdelavi klančin. S tem ste nam omogočili dostop do dela obale na Fornačah in plaže na piranski rivieri. Mislim, da je to tudi nov kamenček v mozaiku prijaznejšega in lepšega Pirana, Danilo Rustja, Piran.

♥ Leta 1991 sem imel poškodbo hrbtenice, zaradi katere sem odvisen od invalidskega vozička in tuje pomoči. V takih trenutkih spoznaš, kdo ti je pripravljen pomagati in prisluhniti težavam. Zato bi se rad javno zahvalil tistim, ki so mi stali ob strani in mi vsaj delno pomagali rešiti nekaj mojih težav. Rad bi se zahvalil **Bojanu Ravbarju**, gospe županji **Vojki Štular**, **Milici Maslo** in **Ingrid Ličen**, **Nives Vogrič**, **Dragici Rihter**, dr. **Zvezdani Rostan**, dr. **Jasni Henigman**, **Mojci Bizjak** ter **Denisu**. Če sem koga izpustil ali pozabil, naj mi prosim oprost. Vsem iskrena hvala za vašo pomoč. Primož Borovnik.

♥ Družini **FIRM** s Kozjan se za prijazen sprejem ob obisku njihovega doma zahvaljuje občinski odbor Zveze borcev Piran.

♥ Iskrene čestitke **Barbari HERVATIČ** s Šentjan, ki je na Filozofski fakulteti v Ljubljani diplomirala iz italijanskega jezika in književnosti ter sociologije kulture. Še veliko uspehov pri delu in veliko lepega v življenju ji iz srca želijo ponosna starša in brat.

♥ 20. marca je praznoval svoj rojstni dan **Ugo FONDA** iz Lucije, član občinskega sveta in podžupan Občine Piran, 9. aprila pa bo rojstni dan praznovala članica piranskega občinskega sveta **Rožana Špeh** iz Svetega Petra. Obema iskrene čestitke in še veliko uspešnega dela - volilci. **Ugu FONDI** pa še posebne čestitke za bronasti znak Civilne zaščite, ki ga je prejel za svoje delo pri odstranjevanju eksplozivnih sredstev iz našega morja.

♥ **Žare LIPUŠČEK** iz Parecaga - zelen po srcu in duši - je svoj rojstni dan praznoval 5. marca. Še veliko zeleno uspešnih let mu želimo portorožanovci.

♥ 9. aprila praznuje svoj rojstni dan **Alberto PUCER** iz Padne. Nazdravljamo mu k še mnogim uspešnim letom z željo, da bi še kdaj kaj napisal za bralke in bralce Portorožana - portorožanovci.

♥ **Jana Jelerčič** praznuje 14. aprila svoj rojstni dan. Vse najlepše ji želita mama in Katja.

♥ **A Roberto SMREKAR** (27 marzo) e ad **Ivan BRAGHIERI** (2 aprile) tanti auguri affettuosi di salute e prosperita' per il loro compleanno, da parte di tutta la numerosa famiglia!

♥ **Tatjana DRUŽETA** bo 17. aprila dosegla abrahamova leta. Za jubilejni rojstni dan vse najboljše in zvrhano mero sreče od vse njene družine!

Bralke in bralci Portorožana lahko svoje čestitke, zahvale, voščila, pozdrave, ipd. brezplačno objavite v Portorožanovi rubriki **Mi med seboj**. Sporočite jih lahko po telefonu ali faxu (066/674-42-14), jih pošljete po pošti (Portorožan, p.p. 46, 6320 Portorož) ali pridete osebno v tajništvo KS Portorož (Obala 16, 1. nad., Portorož, dopoldan), da jih zapišemo.



POLETJE BO RES KMALU (katalog je že tu), a NAJPREJ JE NA VRSTI POMLAD
in BOGATA PONUDBA PALMINIH POTOVANJ
Za čarobno pomlad 2000 lahko pri turistični agenciji PALMA izbirate:

ŠPANIJA
Costa Brava, Barcelona, Montserat, Madrid. Veliki španski krog. Veliko Mediteransko popotovanje. NOVO,
Provansa, Camargue in Azurna obala

GRČIJA
Klasična Grčija in Meteora. Atene, Delfi, Peloponez,...

ITALIJA
Rim, Sorrento, Neapelj, Capri, Italija Express, Sicilija, Toscana in Elba, Cinque Terre, Firenze, Benetke, Rimini, San
Marino,...

NIŽNORAJNSKA
Amsterdam, Rotterdam, Haag, Delft, Keukenhof - vse o cvetju

FRANCIJA
Pariz, Gradovi ob Loari, Veliki francoski krog, NOVO, Provansa, Azurna obala, Normandija in Bretanija,
kombinacija Pariz - Amsterdam

ŠKOTSKA * LONDON * DUNAJ * BUDIMPEŠTA * PRAGA * ŠVICA * KRAKOW * GRADOVI LUDVIKA BAVAR-
SKEGA * BERLIN - RAZKOŠJE PO RENU * KORZIKA - SARDINIJA * MAROKO

Da bi programe lahko spoznali podrobneje kar v vašem naslanjaču, nas pokličite in brez obveznosti Vam bomo
poslali celoten zbirnik.

Pa ne pozabite, da lahko pri nas rezervirate Vaše najljubše slovensko zdravilišče. Se prijavite na izlet Vaše druge
agencije... in vse to boste plačali v 6 OBROKIH BREZ OBRESTI - s čeki.

Ali ni neverjetna ta pomlad 2000?!

PALMA KOPER: 066/276 418 - PALMA PORTOROŽ: 066/749 010



METROPOL GROUP

vas vabi na:

**PREDAVANJE priznanega slovenskega specialista
plastične kirurgije:**

**PREDSTAVITEV PLASTIČNE KIRURGIJE
brezplačno**

**LEPOTNA POSVETOVALNICA -
INDIVIDUALNA SVETOVANJA**

7000 SIT na osebo

**GRAND HOTEL METROPOL
METROPOL BUSINESS CENTER**

**TERMINI PREDAVANJ IN INDIVIDUALNIH
SVETOVANJ:**

8. in 22. april 2000

predavanja - ob 15.00 uri, individualna svetovan-
ja - po 16.00 uri

INFORMACIJE IN REZERVACIJE:
tel. 066 4777

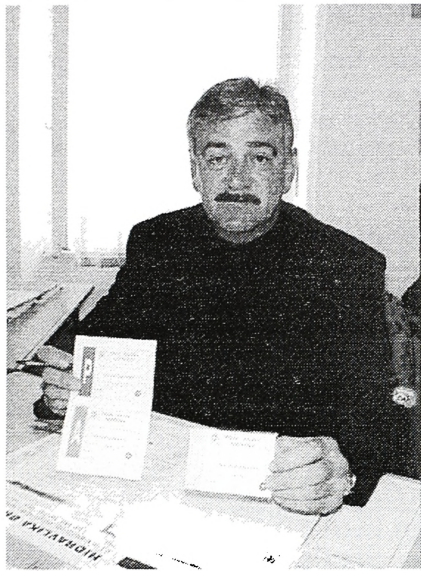
1.marec: Svetovni dan Civilne zaščite

Le redki med nami se med svojimi vsakodnevnimi opravki zavedamo številnih naravnih in drugih nesreč, ki brez vsakega časovnega načrta prežijo na vse. Zato zlahka pozabljamo, kako pomembna je vloga tistih, ki so stalno pripravljene in usposobljene za akcije zaščite, reševanja in pomoči. Šele, ko se znajdemo v stiski, se hitro naučimo ceniti velikanski trud, ki ga v svoje usposabljanje in izobraževanje vlagajo pripadniki Civilne zaščite. Zato izkoristimo priložnost in se jim zahvalimo vsaj ob njihovem prazniku. Za svetovni dan Civilne zaščite je bil izbran 1. marec, ker je na ta dan leta 1972 stopila v veljavo Ustanovna listina Mednarodne organizacije za Civilno zaščito.

Letošnji dan Civilne zaščite je bil še zlasti slovesen za dva piranska občana, ki sta prejela prestižna odlikovanja. Na predlog županje Občine Piran Vojke Štular je gospod **Milan Matovina**, občinski gasilski poveljnik, za posebne zasluge in izjemen prispevek pri razvijanju in krepitevi varnosti pred požari, za dosežke pri zaščiti ljudi, živali in premoženja ter varovanju okolja, prejel srebrni znak Civilne zaščite. Gospod **Ugo Fonda** pa je na predlog Republiškega štaba za Civilno zaščito za svoje požrtvovalno delo pri čiščenju eksplozivnih sredstev iz slovenskega morja prejel bronasti znak Civilne zaščite.

Andrej Furlan: Jasna pravila, manj možnosti za nesporazume

Gospod Andrej Furlan, ki je bil prej na čelu tukajšnje policijske postaje, je od nedavnega novi predstojnik Urada za inšpekcijo in redarstvo v občini Piran. Da je promet eden od problemov naše občine, mesta Piran pa še posebej, občutimo vsi. In prav tega vozla se je seveda najprej lotil novi načelnik. Seveda nas je zanimalo kako, pa smo stopili k njemu na krajiši pogovor.



Gospod Furlan, kaj je osnovna naloga vašega urada in kako deluje?

Z osamosvojitvijo Slovenije se je spremenilo delovanje državnih organov in njihova pooblastila. Zakonodajca je razmejila pristojnosti državnih od organov lokalne oblasti. Pomembno je vedeti, da ima policija naloge iz pristojnosti države. Naš urad pa izvaja naloge predpisane v občinskih odlokih in nekatere naloge, ki jih predpisujejo državni zakoni (nadzor nad prometom).

Kar torej pomeni, da vaš urad predstavlja neko vrsto "mestne policije"?

Ob meni sta v uradu zaposlena še dva nadzornika - inšpektorja, pet redarjev in administrativna pomoč. Redarska služba deluje vsak dan med 6.00 in 22.00 uro. V poletnih mesecih pa bo delovala nepretrgoma.

Omenili ste urejanje prometa. Prometna ureditev v Piranu je boleča rana tega kraja. Kakšno je vaše mnenje o tem?

Prebivalci mestnega jedra Pirana imajo vsak zase razumljive in tehtne pripombe na ureditev prometnega režima v Piranu. Toda živeti moramo skupaj, kar pomeni, da moramo biti pripravljeni na kompromise. Želel bi si, da bi postal Piran tako do domačinov kot do obiskovalcev prijazno mesto, ki bi povsem zadovoljilo njihove želje in potrebe. Tega cilja seveda ni lahko doseči! Soočiti se bomo morali s spremembami, ki bodo vsakemu sicer nekaj odvzele, vendar pa bomo hkrati skupaj le pridobili.

Vedeti moramo, da se s težavami pri urejanju prometa srečujejo vsa mesta (predvsem starodavna - op.ured.), ki nimajo naravno dane možnosti

izgradnje parkirnih mest v neposredni bližini prebivališč in Piran je eno od teh.

Kako ste zastavili svoje delo?

Začeli smo z urejanjem dvosmernega prometa od vhodne prometne rampe v Piran do lokala Tri papige in okoli elipse Tartinijevega trga. Ta smer je najpomembnejša v mestu in je bila zaradi nepravilnega parkiranja vozil večkrat ozko grlo za voznike in intervencijska vozila. Dvosmerni promet smo zagotovili tudi v Portorožu: v smeri proti Srednji pomorski šoli, okoli Term Palace, okoli Avditorija. red kratkim smo uredili še promet na ulici IX. korpusa v Piranu, kjer je sedaj dovoljeno parkirati samo imetnikom abonmajev. S tem smo zagotovili dodatna parkirna mesta za Pirančane, kar je nadomestilo za prepoved parkiranja imetnikom abonmajev (domačinom) na Tartinijevem trgu.

Naj še podrobneje analiziramo urejanje prometa v Piranu samem...

Povem naj samo nekaj števil, ki najbolje opisujejo stanje v Piranu. Trenutno je izdanih več kot 1000 dovolilnic za vstop v mesto. V mestu pa je mogoče pridobiti največ 725 parkirnih mest: to je v primeru, da sprostimo parkiranje na vseh razpoložljivih lokacijah v Piranu. Sedaj je mogoče parkirati na 324 parkirnih mestih, od teh je 60 mest na Tartinijevem trgu namenjenih obiskovalcem. Na Fornačah je dodatnih 464 parkirnih mest.

Zadali smo si cilj, da bodo vsa razpoložljiva parkirna mesta v Piranu dostopna samo imetnikom abonmajev (Pirančanom) razen omenjenih 60 parkirnih mest na Tartinijevem trgu, ki bodo strogo namenjena obiskovalcem Pirana. Doslej se je pogosto dogajalo, da so na parkirna mesta namenjena Pirančanom, parkirali tudi obiskovalci, kar je med domačini povzročalo veliko nejevoljo.

Kako nameravate rešiti ta problem?

Vsem imetnikom pravice parkiranja v Piranu bomo izdali nove dovolilnice, ki bodo omogočile učinkovit nadzor nad uporabniki parkirnih mest. Redarji bodo strogo nadzorovali, kdo bo kje parkiral. V primeru neupoštevanja pravil, bodo kršitelji kaznovani. Pripravljamo tudi zgibanko, namenjeno informiranju o prometu v Piranu za obiskovalce in turiste v mestu: v njej bodo podatki o parkirnih mestih, o višini parkirnine, o možnosti brezplačnega prevoza in druga koristna pojasnila. Brezplačni prevoz potnikov, ki sedaj poteka od Tartinijevega trga do Fornač, bomo spremenili. Postavljene bodo razpoznavne table, pa talna signalizacija, ki bodo označevale postajališča. Z zgibanko in dodatno signalizacijo želimo doseči dobro seznanjenost obiskovalcev Pirana z mestnim prometnim režimom.

V Portorožu bodo parkirna mesta označena z modro linijo. Predvsem turisti so bili doslej večkrat presenečeni, saj zaradi slabih označb niso vedeli, da bi morali plačati parkirnino.

Vaš cilj bo težko dosegljiv brez podpore prebivalcev. Kako mislite prepričati prebivalce Pirana, da so ukrepi, ki jih izvajate, koristni zanje?

Pri svojih prizadevanjih imam sedaj veliko oporo v Uradu naše županje. Računam tudi na podporo prebivalcev mestnega jedra v Piranu. Zavedam se, da nova ureditev ne bo zadovoljila vseh potreb prebivalcev. Znova poudarjam, da moramo živeti skupaj in biti pripravljeni na kompromise in strpnost. Menim, da bodo rezultati ukrepov kmalu vidni. Promet bo bolj tekoč, manj bo brezcilnih voženj zaradi iskanja parkirnega prostora. Z jasnimi pravili uporabljanja parkirnih mest bo manj možnosti za nesporazume.

In nenazadnje je tu še telefonska številka Urada za inšpekcijo in nadzor občine Piran, kamor se krajani lahko obrnejo za dodatna pojasnila glede njegovega delovanja in pooblastil: 743121.

Pogovarjal se je: **Marjan Maslo**

Konfliktno križišče Valeta

Svet Krajevne skupnosti Portorož ugotavlja, da je - po prenovi križišča - na Valeti prometni režim konfliktno urejen. Predlagal je vzpostavitev prejšnjega načina odvijanja prometa. Občina Piran je ta predlog poslala v republiško direkcijo za ceste, hkrati pa je predlagala še odpravo drugih pomanjkljivosti. Treba bi bilo semaforizirati celotno križišče Valeta, urediti razsvetljavo na že obstoječem prehodu za pešce (v smeri Lucije) in zarisati še enega za pešce, ki prihajajo s Šentjan (v smeri Portoroža)...

V portoroškem

Avditoriju od 30. marca

do 1. aprila poteka

3. festival

slovenskega filma.

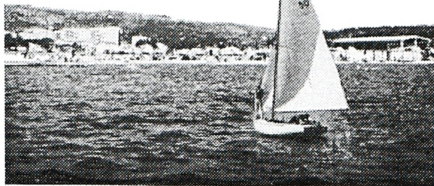
Kje vse je Portorož?

V prejšnjem Portorožanu smo v krajšem članku o tablah načeli vprašanje, kje v resnici se začne Portorož. Na to sicer enostavno vprašanje je težko dati natančen odgovor. Na žalost so v preteklosti občinski velmožje sprejemali čudne politične odločitve, katere še danes ustvarjajo zmedo v razmejevanju začetka ali konca posameznih naselij.

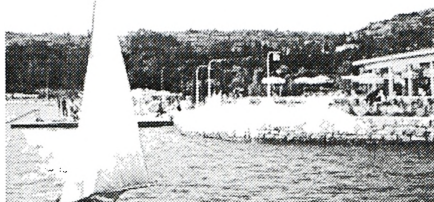
Točne podatke smo skušali dobiti pri koprski izpostavi Geodetske uprave oziroma pri Statističnemu uradu Republike Slovenije v Ljubljani. In kaj smo ugotovili? Občino Piran sestavljajo naslednje katastrske občine: Piran, Portorož, Sečovlje, Raven (ne Sveti Peter!) in Nova vas. V občini Piran je enajst (11) naselij: Piran, Portorož, Strunjan, Lucija, Seča, Parecag, Sečovlje, Dragonja, Sv. Peter, Nova vas in Padna. Nismo preverjali, ali se občinske meje ujemajo s katastrskimi mejami (KO). Najbrž se ujemajo; ne ujemajo pa se meje med naselji. In prav Portorož ima najbolj nedefinirane meje (kot bi kdorkoli lahko odločal, kje vse je Portorož...!)

KO Nova vas obsega naselji Nova vas in Padna, **KO Raven** naselje Sv. Peter. Ta tri naselja nimajo svojega poštnege urada in so vezana na poštni urad 6333 Sečovlje, enako kot vsa tri naselja, ki spadajo v KO Sečovlje. **Sečovlje** je največja katastrska občina in obsega naselja Parecag, Sečovlje in Dragonja. **KO Piran** zajema samo naselje (pravzaprav mesto) Piran in Bernardin, vendar brez Arz in Fiese. Arze in Fiesa sta torej v naselju in **katastrski občinski Portorož**, praktično pa ju daje mo v meje Krajevne skupnosti Piran (kamor sodita tudi po poštni številki). Enaka zmeda je pri Bernardinu, ki po katastru sodi v Piran, v praksi pa ga štejemo za del Portoroža. Med turistično sezono pa v hotelskem sklopu celo deluje poštni urad s svojo poštno številko (6321) in nazivom Portorož.

V **KO Portorož** spadajo naselja Portorož, Strunjan, Lucija in Seča. Ta KO ima tudi največ



pozdrav iz Lucije pri Portorožu



krajevnih skupnosti: Portorož, Strunjan in Lucija. Tu imamo tudi tri poštne urade: sezonski 6323 za Strunjan, stara pošta na ulici K Stari cesti 1 v Portorožu ima številko 6322 Portorož, naselje Lucija ima številko 6320, vendar ne uporablja svojega imena, ampak si sposoja ime Portorož. Zmeda je torej popolna! Kje se torej začne in kje konča Portorož (v Strunjanu, na Seči??)

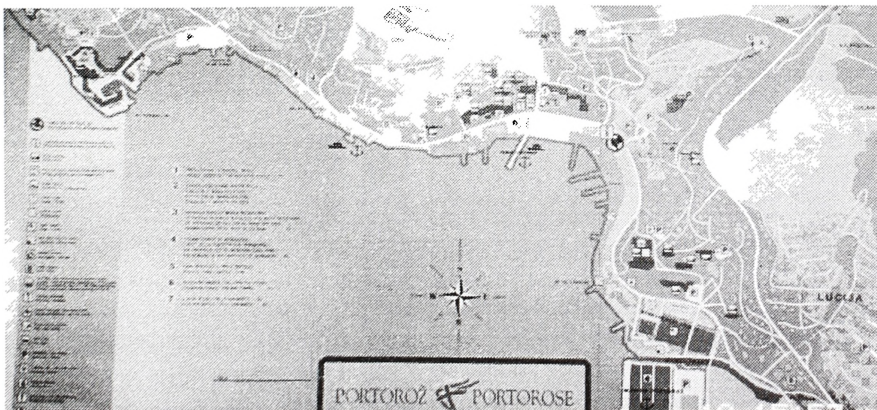
Naselji Portorož in Lucija imata ulično razdelitev, razen na območju Arz, Fiese, Pacuga in Šentjan v Portorožu ter Fazana, Kampolina, Liminjana, Lucana in Vinjol (v Luciji). Vsa ta območja so bolj ali manj podobna naselju Seča (razpršena gradnja), vendar premajhna, da bi bila samostojna naselja. Ali res? Dodatno zmedo v določanju meje med naselji povzročajo poimenovanja ulic, ki se vlečejo iz enega naselja v drugo. Cesta oz. ulica Obala se začne že na Bernardinu (v KO Piran,

naselju Portorož) se pod Metropolom obrne proč od morja in konča pred naseljem Seča. Vmes - med številko 89 (Hotel Marita) in 91 (bivši počitniški Dom rudarjev iz Mežice) - je meja med naseljem Portorož in Lucija. Enako črvo je Senčna pot. Prebivalci Senčne 80, 82, 84, 85, 86, 87, 89, 91, 93 nikakor niso Portorožani temveč Lucijčani, kar pa sicer sami najbrž - vsaj ko gredo na volitve - vedo, saj namreč volijo v Luciji. Pred kakšnim desetletjem so stanovanjske stolpiče v bližini Degrojevega diskonta prestavili iz naselja Seča v Lucijo. Mnogo prej so enako kolobocijo naredili z Bernardinom. Sicer pa ta dva primera nista edina, ki delata zmedo v poimenovanju ulic v naši občini!

In kaj naj si ob vsej zgoraj opisani zmešnjavi mislimo o na novo postavljeni informativni tabli pred parkom ob stavbi krajevne skupnosti v Portorožu? Pri odpravljanju zmede nam vsekakor ne pomaga!

Avtorji načrta naselja (z velikimi črkami na tabli piše, da je ta kraj Portorož), so izpustili Lepo cesto, velik del Belokriške ceste, celotne Šentjane in Pacug, na drugi strani pa so Portorožu priključili lep kos Lucije! Če to ni opredmetenje dokaza, da na tem področju v naši občini vlada popoln kaos, potem ne vemo, kakšen argument še rabimo! Ga bomo vzdrževali še naprej? Ali pa bi nemara kazalo Portorož in Lucijo združiti v eno naselje (na primer Portorož), če si ga že vsi tako radi prilščajo: ime Portorož namreč. Očitno si je ime Portorož pridobilo več imenitnosti in predvsem tržne vrednosti!

Mitja Jančar



Novi načrt Portoroža, kjer ga nekaj manjka, nekaj pa ga je preveč... Obiskovalcem pri orientaciji pa ni ravno v kakšno posebno pomoč.

Kdo gospodari s Pacugom?

Pacug je le streljaj od portoroškega centra. A velika večina obiskovalcev Portoroža nikoli ne izve za ta lepi zalivček na severnem delu slovenske obale! Še sreča, kajti kaj bi sicer iz tega koščka naredila množica, če še tem, ki za Pacug vedo in hodijo tja, uspe tam narediti toliko škodel!



Klif v Pacugu naj bi z odlokom zaščitili.

tukaj konča? Še od vedno sva mislila, da je Pacug del Portoroža, vendar se je že (večkrat) izkazalo, da na naši Geodetski upravi pri razmejevanju nase-

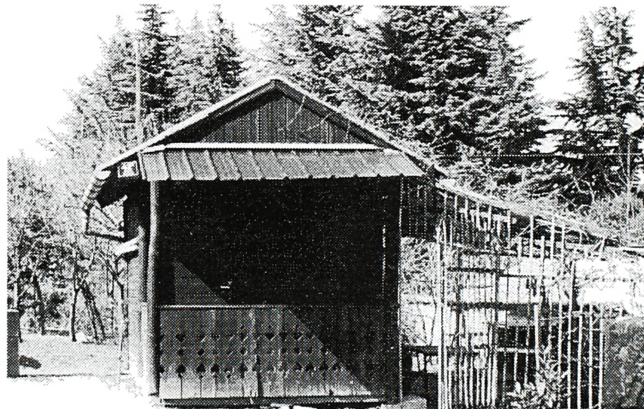
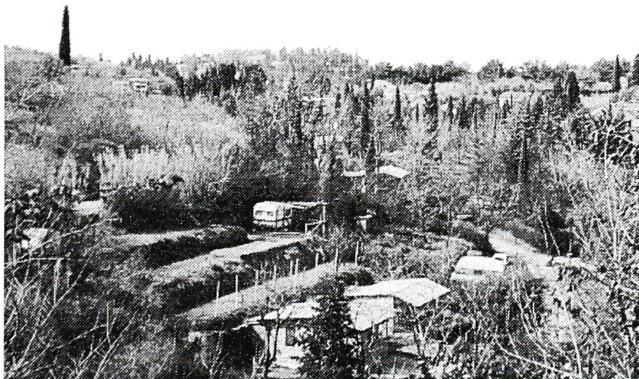
Z Mitjo se na belokriškem križišču odpraviva levo po stari glavni cesti za Strunjan. Kmalu naletita na tablo s prečrtanim imenom Portorož. Se mar Portorož

lij uspe delati čudeže. Pa so ga najbrž tudi tokrat! Že s ceste nad Pacugom v prelepem sončnem vremenu opaziva na še ne ozelenelih pobočjih najrazličnejša zasilna bivališča: od barak, koč, avtomobilskih počitniških prikolic, ipd., ki so si jih ljudje omislili za počitnikovanje. Mar imajo kakšno dovoljenje, kam grejo njihove odplake, naju prešine... Kolikor nama je znano, je kanalizacijsko napeljava zgradilo le Mladinsko letovišče Zveze prijateljev mladine Ljubljana Vič Rudnik tik ob zalivu. Sicer veva, da na naši Občini pripravljajo novo prostorsko ureditev (tudi) za to območje, ki si ga zadnjih dvajset let, kdorkoli ima priložnost, po svoje prilasča in prireja po svoji podobi in potrebah. To sicer vedo tudi na Občini Piran, saj so zapisali, da na Pacugu prevladuje nenačrtovana, stihijska gradnja počitniških objektov, stojišč za bivalne prikolice, ki poteka vse od leta '83. In kaj Občina predlaga? Ureditev zatečenega stanja, kar naj bi pomenilo postopno sanacijo zgrajenih objektov,

ureditev in gradnjo komunalnih naprav (kanalizacije, vodovoda, kabliranje električnega omrežja) ter gradnjo nekaj dopolnilnih objektov. Zelena zaledje Pacuga pa naj bi ohranilo kmetijsko gozdni značaj in razpršeno pozidavo. Klif nad morjem, gozdna in grmovna rast naj bi celo bili zaščiteni. A vse to so šele predlogi, ki jih občinski svet naše občine še obravnaval in, kaj šele, da bi bili veljavni!

In kaj se medtem, ko čakamo na prostorski dokument, ki bi zagotovil pravne osnove za urejanje Pacuga, na zelenem pobočju nad zalivom dogaja? Marsikaj, zaradi česar se človeku stisne srce; kot bi bil to kakšen nekdanji Teksas, kjer si kdorkoli lahko nagrabi čimveč, le arogance mu ne sme zmanjkati! Komu vse se bo še zahotelo postaviti svojo počitniško barako v Pacugu, dokler ne bo sprejet prostorski akt za to območje? Kdo pa mu lahko to sploh prepreči? Saj veste, drzni vselej zmagujejo! Ostali pa smo zgolj opazovalci.

Livija Sikur Zorman in Mitja Jančar



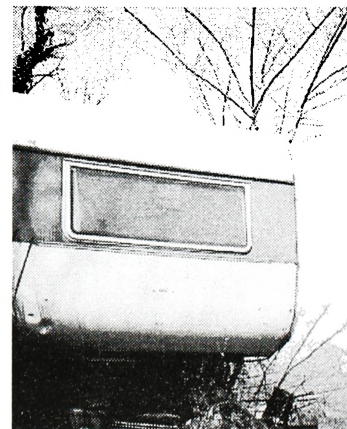
Že s stare glavne ceste za Piran se zdaj, ko zelenje še ni dovolj bujno, vidijo razno razna začasna bivališča (barake, počitniške prikolice), ki iznajdljivim služijo za počitnikovanje. Kupiš kos njive in si postaviš počitniško bivališče; kakršnokoli, saj ni nikogar, ki bi postavljaval pravila...

V kakšnem stilu je postavljena ta - recimo ji - koča: gorenjskem, alpsko-istrskem? Pa še tako pristrčne srčke ima na ograji? In celo' hišno številko!



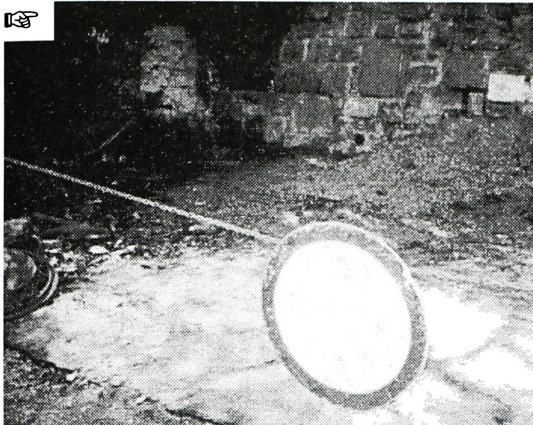
Ta baraka je celo' pobarvana v zeleno, da je, ko pobočja ozelenijo, skoraj ni videti. Vendar pa njene grde strehe iz salonita niti v najbujnejšem obdobju rasti ni mogoče zakriti.

Seveda včasih človek potrebuje tudi tisti prostorček, kamor gre še cesar peš... In v Pacugu jih najdeš vseh vrst. Mi smo slikali tega, ki ga je lastnik polepšal s čedno preprogico. Le kam potem vse "tisto" ponikne??



Razpadajoča bivalna prikolica s čudovitim pogledom na morje.

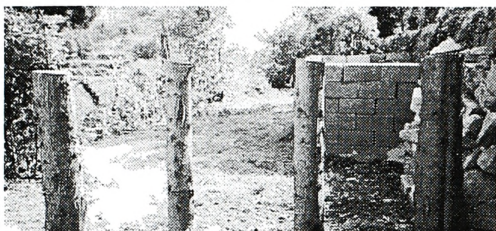
SEM TERTJA PO PORTOROŽU



Za tem znakom je naravni vodni vir, ki so ga nekoč uporabljali mimoidoči. Zdaj se je nekdo odločil, da ga ne bodo več...



In še najnovejši, grob poseg v zeleno pobočje Pacuga, kjer si očitno nekdo pripravlja zemljišče za svojo počitniško sanjsko hiško... Baje so inšpektorji o tem že obveščeni. Pa kaj! Stavili bi, da se ne bo nič spremenilo!



Nekoga so motile drevesne krošnje (so mu mar ovirale pogled na zaliv?) pa jih je enostavno požagal!

TURISTIČNE INFORMACIJE - INFORMAZIONI TURISTICHE

Obala 16, 6320 Portorož
Tel.: 674 02 31, Fax.: 748 261
E-mail: Info@TZ-Portoroz.si



10.00h - 17.00h
NEDELJA - DOMENICA: 14.00h - 19.00h
SREDA - MERCOLEDI: 10.00h - 15.00h

PORTOROŽ  PORTOROSE

Pritličje stavbe KS Portorož - za turizem

V pritlični del prenovljene stavbe Krajevne skupnosti Portorož se je z mesecem marcem vselilo Turistično združenje Portorož, ki se bo na podlagi odločitve sveta Občine Piran registriralo kot lokalna turistična organizacija (LTO). (Lokalno turistično organizacijo je uvedel poldrugo leto star zakon o pospeševanju turizma). Med Turističnim združenjem Portorož in portoroško krajevno skupnostjo je bila za 12,5 milijonov tolarjev lani sklenjena desetletna pogodba o najemu 86 kvadratnih metrov poslovnih prostorov, v katerih so nedavno uredili sedež LTO in informacijsko pisarno za obiskovalce Portoroža. Avtorica idejne zasnove in opreme prostorov je arhitektka Ana Jontez, ki že dolgo živi v Portorožu. Ureditev novih prostorov je bila vredna 4,6 milijona tolarjev.

Turistično združenje Portorož (kmalu registrirano kot Lokalna turistična organizacija) organizira in vodi dejavnost informiranja gostov v kraju in sicer:

- v centru Portoroža (pritličje stavbe KS Portorož, Obala 16 in
- v mestu Piran na Tartinijevem trgu 2 (bivša pošta).

Tudi portoroška turistična ponudba se je predstavila na letošnjem sejmu Alpe - Adria od 21. do 25. marca v Ljubljani. Nosilec sejmske predstavitve je bilo Turistično združenje Portorož, ki je za to priložnost pri izolskem podjetju Image studio naročilo novo, 36 kvadratnih metrov veliko stojnico, ki so jo sofinancirala vsa večja portoroška turistična podjetja.

Kjer se prepirata dva..., kdo ima dobiček?

(Tudi) propad starega hotela Palace je dediščina socialističnega načina gospodarjenja. Ko je ta stari aristokratski hotel postal "naša" - družbena - lastnina, je bil kot otrok številnih mater: nihče ni več skrbel zanj. A kot vsaka krava, ki jo samo molzemo, jesti pa ji ne damo veliko, je tudi naš nekdanji ponos ne le Portoroža, temveč vsega severnega Jadrana, klecnil in nazadnje omagal. Vsaj dvajset let se v Portorožu govori o obnovi Palace hotela in že leta '83 se je začelo njegovo postopno zapiranje. Zadnja leta, ko je še sprejemal goste, je morala sanitarna inšpekcija zelo pogledati skozi prste, da je dovolila njegovo obratovanje! Poslednji gostje so v hotelu prenočevali oktobra '90.

Potem so se v naši deželici zgodile prelomne družbene spremembe, ki seveda niso zaobšle našega Portoroža. Seveda tudi hotela Palace ne. Najprej je bilo zatišje, tranzicijsko obdobje: iz socializma, ko je bilo vse naše, smo naglo prehajali v kapitalizem, ko se jasno ve, čigavo je kaj. A



Stopnišče v starem hotelu Palace je, zgloda, se trdno, vitraže s svetlim Jurijem, simbolom hotela, so še cele... A doklej še...?

ta naš kapitalizem je še nekultiviran, grob, primitiven: vsak, ki more, si poskuša nagrabit čimveč. Kapitalizem primarne akumulacije. Ubogi stari Palace, česa vse ni doživel: od najbolj bleščečega glamurja do popolnega padca - v zatočišče klošarjev, na milost in nemilost vandalov! Na njegovih plečih se je nabrala najslabša dediščina socializma in najslabše, kar se je začelo porajati v novem družbenem sistemu.

Potem, ko se je lastninjenje portoroških turističnih podjetij v glavnem zaključilo, je zdaj prišel na vrsto tudi Palace. Firma Imperial Palace, ki je bila ustanovljena, da bi speljala obnovo odsluženega hotelskega objekta, je v zadnjih mesecih začela pokati po vseh šivih. Kopja se zdaj lomijo med nekdanjim upravljalcem - Hotelu Palace in družbo Tonicity Pacific Investicije, večinskim družbenikom Imperial Palace. Občina Piran, v katere last je kot kulturni spomenik Palace prešel leta '94, tretji družbenik Imperial Palace, pa bolj ali manj stoji ob

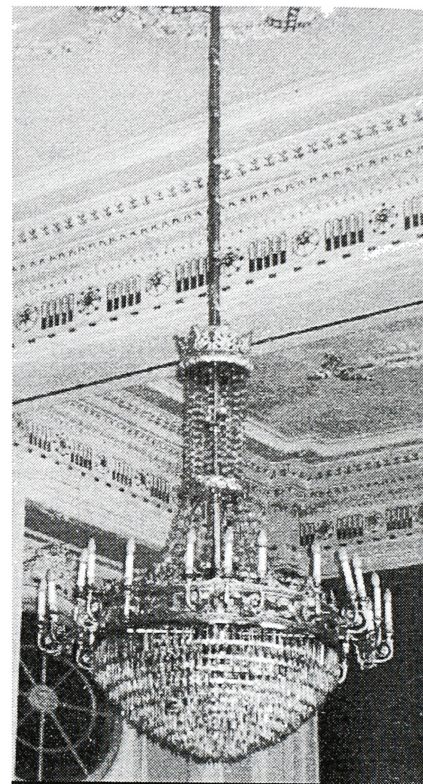
strani, kot bi čakala, kako se bo merjenje moči med prvima dvema izteklo!

Direktor Hotelov Palace, g. Danilo Daneu je na začetku tega leta naši županiji črno na belem napisal, da v njegovem podjetju dvomijo o resnih namerah večinskega družbenika (Tonicity Pacific Investicije) oz. njegovo sposobnost, da prenovo Palaca tudi uresniči. Pa tudi to da ne razumejo, zakaj Občina Piran primerno ne ukrepa. Če nekoliko pobrskamo po spominu, bomo prišli do Pogodbe o dolgoročnem zakupu hotela Palace, s katero je Občina Piran firmi Imperial Palace dala hotel v najem za neverjetnih 99 (!) let. Komisija Sveta Občine Piran prejšnjega mandata je sicer ugotovila, da je ta pogodba za Občino (in, kot se je zdaj izkazalo, tudi za stari hotel Palace) škodljiva, a posledic ni bilo nobenih. (Menda zato ker ima pogodba vgrajen varovalni sistem, po katerem bi Občina, če bi jo enostransko prekinila, morala večinskemu družbeniku plačati velike denarce - penale). Vendar pa Hoteli Palace od Občine zdaj pričakujejo odločne ukrepe - da sporno pogodbo razdre!

Na drugi strani pa je Imperial Palace - ki ima že skoraj leto dni blokiran žiro račun - in ni nikoli imel posesti nad hotelom (torej ni imel njegovih ključev), zoper Hotele Palace vložil dve motenjski tožbi. Prvo za vrnitev v neposredno posest in drugo zaradi motenja posesti. Družbo Imperial



PORTOROŠKI GORDIJSKI VOZEL - Drevo v parku vile Marije v Portorožu bi lahko simboliziralo kolobocijo, ki je nastala pri neuspešnih poskusih obnove starega hotela Palace.



Starega, impozantnega lesenica doslej ni še nihče odnesel. Najbrž je previsoko in je pretežak...

Palace pa piranska Občina terja za plačilo nadomestila stavbnega zemljišča (blizu 30 milijonov SIT). Plačilo tega pa v Imperial Palacu zavračajo. Sklicujejo se na dejstvo, da Palace hotela nikoli niso imeli v posesti, zato menijo, da bi terjatev morali plačati Hoteli Palace. Ti pa družbo terjajo za stroške, ki so jih imeli z vzdrževanjem hotelskega objekta in parka.

Rafael Dodič, Portorožan in član sveta Občine Piran, ki je v Imperial Palace direktorsko funkcijo prevzel konec lanskega leta, pa pravi, da so bili Hoteli Palace slabi gospodarji hotela, zaradi česar je nastala škoda, ki ni le posledica zoba časa. To bo povzročilo tudi podražitev sanacije, zato v Imperial Palace celo razmišljajo o odškodninskem zahtevku...

Medtem pa se je v starem hotelu vdrla streha in vanj zamaka. Iz njega so odnesli tako rekoč vse, kar je bilo kaj vredno... Je naša Občina sploh sposobna poseči v ta spor in ne le zavozlavati, pa odvozlavati, ampak preseči ta ogromni vozle?

Livija Sikur Zorman

Katere lobije je zmotil JK Pirat z obnovo svojih prostorov?

V zadnjih tednih je veliko prahu dvignila obnova prostorov Jadranskega kluba Pirat na Bernardinu. Po anonimni prijavi domnevnih sosedov so si v klubu nakopali na vrat razne inšpekcije. Gradbena inšpekcija je ugotovila malenkostna odstopanja od predpisanih dimenzij, določenih v dovoljenju piranske upravne enote za adaptacijo in manjše dozidave. To je bilo dovolj za zaustavitev gradbenih del. Klubu pa so naložili, naj na upravni enoti priglasi nadaljevanje del in si pridobi novo odločbo.

Klavidij Mally, vodja oddelka za okolje in prostor na upravni enoti, nam je tik pred zaključkom redakcije povedal, da nova vloga za priglasiitev del do njega še ni prispela, zato o najnovejšem stanju ne more povedati še nič določenega. Pozdravlja pa prizadevanja jadrancev, da bi uredili to območje. "Prvo vlogo Pirata za priglasiitev del sem sprejel z velikim veseljem. Končno so se namreč tudi na tem območju stvari začele spreminjati na bolje. Osebo podpiran začetek urejanja tega območja." "Toda bolj kot administrativna se zdi pomembna človeška plat zadeve. Jadranski klub Pirat, eden najuspešnejših športnih klubov v tej občini, je na tej lokaciji že 35 let. Ves čas pa se ni zgodilo, da bi zanemarjenost tega območja zmotila kakšen lobi. Če je kdo vendarle opozarjal na pomanjkljivosti in neurejenost, so bili to jadranci sami, sprehajalci, krajani, naključni idealisti ali na primer Turistično društvo Portorož, ki je Piratu celo pripelo osat. Dušan Puh, legenda slovenskega jadranja, danes predsednik kluba, meni, da gonja, ki jo zaradi nekaj deset centimetrov zdaj doživljajo v Piratu, ni nič drugega kot kontinuiteta dosedanjega odnosa oblasti (oziroma bolj nekakšnih skrivnih lož znotraj nje) do občanov. "Če našo primerjamo z drugimi občinami, ugotovimo, da je stanje na področju športnih objektov pri nas kritično. Vsi objekti, ki se zgradijo, se komercializirajo, prepričan pa sem, da vse ne more temeljiti zgolj na denarju. Prav v ljubiteljskem duhu smo navdušeno začeli obnavljati staro barako, ker smo želeli v njej urediti spodobno garderobo in sanitarije za jadrance, česar doslej sploh

nismo imeli. Nihče ne ve, koliko naporov je bilo potrebno, da smo obnovili objekt! Okrog 5 milijonov tolarjev so prispevali sponzorji, za kar se jim iskreno zahvaljujem, a morda še enkrat toliko je v delo vloženi prostovoljni ur in osebnih stroškov članov." Kot pravi Puh, so v preteklosti kar deževale zamisli, da bi klub preselili na drugo lokacijo, vendar je srečno naključje hotelo, da so ostali na tem mestu. Gre za idealno točko, zaščiten pred burjo in nevihtami. Ni naključje, da je bilo v času Italije na tej lokaciji letališče za hidroplane. Pred nekaj leti je s tripartitno pogodbo med občino, Hoteli Bernardin in jadranskim klubom dobil Pirat zemljišče v uporabo za dobo 90. let.

"Za obnovo stavbe smo se odločili z mirno vestjo iz več razlogov. Morda teh nekaj centimetrov res odstopa od predvidenih projektov, toda že kar s tega mesta lahko s p r s t o m pokažem na nekaj odstopanj od sprejetih prostorskih planov. Pomemben je tudi podatek, da je območje določeno za maritimne dejavnosti. Po moji presoji tudi

zamisel o izgradnji doma vodnih športov na tem mestu ni več aktualna. (Zamisel ima že tudi pravno podlago v ureditvenem načrtu za območje skladišče soli-Bernardin, ki ga je svet občine Piran sprejel pred nekaj leti. - op. uredn.). Veslači denimo imajo v solinah idealne pogoje za vadbo, saj je na morju že preveč prometa.", pravi Puh.

Kako se bo razpletel zares nepotreben rompompom, naj bi bilo predvidoma znano že v kratkem. Argumenti, da je v klubu 150 članov in da gre skozi njihova usposabljanja in tečaje jadranja vsako leto na desetine otrok, zagotovo odločilno prispevajo, da je javno mnenje odločno na strani jadrancev.

Besedilo in slika: Andrej Žnidarčič



Začasne stalne rešitve tržnice Kaštel

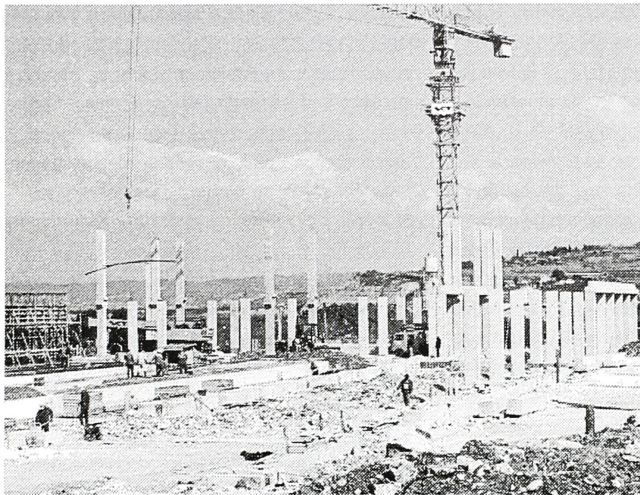
Svet Krajevne skupnosti Portorož je pred kratkim razpravljal o vlogi podjetja Intour, s katero je zaprosilo za mnenje o izboljšanju sedanje šotorske konstrukcije na portoroški tržnici Kaštel. Pri načrtovani na 12 milijonov tolarjev ocenjeni naložbi naj bi sodeloval tuj partner. Da bi se naložba izplačala, je podjetje Intour potrebovalo zagotovilo, da bo Kaštel lahko obratoval še nekaj let. Ker je portoroški krajevni svet menil, da ima premalo informacij za kompetentno odločitev, je od Občine Piran zaprosil za detajlnejšo poročilo o namelih s centrom Portoroža, torej tudi s sedanjo tržnico Kaštel. Po neuradnih informacijah naj bi javno podjetje Okolje, ki v imenu Občine upravlja s Kaštelom, s podjetjem Intour najemno pogodbo za tržnico podpisalo do konca letošnjega septembra. Nato bi do konca tega leta sedanji najemnik moral odstraniti sedanjo platneno konstrukcijo; občina pa bi na tem mestu uredila varovano parkirišče, ki ga v Portorožu posebej poletni, krvavo potrebujemo. Medtem pa bi se v Občini morda celo uspeli odločiti, katera bi bila najustreznejša (dokončna) ureditev portoroškega centra...

L.S.Z.



Nova Drogina tovarna raste v Izoli

Portoroška delniška družba Droga se bo zares, nepreklicno konec tega leta preselila v izolsko obrtno cono, kjer generalni izvajalec podjetje SCT gradi Drogino novo tovarno, katere dobavitelj nove tehnološke opreme je družba IBL sistemi. Vrednost celotne naložbe znaša 4,5 milijarde tolarjev in sodi med letošnje največje industrijske naložbe v Sloveniji.



Prvi stebri Drogine tovarne v Izoli

Na lokaciji, ki meri 41.254 kvadratnih metrov, gradnja tovarne dobro napreduje. V centralnem delu je zasnovan sklop proizvodnih objektov. V dvoetažnih proizvodnih montažnih halah, ki obsegajo 12.700 kvadratnih metrov uporabnih površin,

loški objekt (1200 m²), ki zagotavlja prostore za vse funkcije razvoja in spremljanja kakovosti proizvodnje ter ostale potrebne pomožne prostore (garderobe, jedilnica itd.). Poleg bo zrastle tudi nova poslovna zgradba (2500 m²).

bodo nameščene posodobljene proizvodne linije za kavo, čaje in mesni program. V proizvodnih objektih bodo zgradili tudi popolnoma avtomatizirano računalniško vodeno visokoregularno skladišče, za katerega že potekajo armirano betonska dela. Zgradili bodo še samostojen energetski objekt (1230 m²) s pomožnimi objekti (čistilna naprava, plinska postaja, trafo postaja, rezervoarji...). Ob proizvodnem objektu bo zgrajen še poslovno-tehno-

LANI ZA DOBRO DESETINO VEČ ČISTEGA DOBIČKA

Delniška družba Droga nadaljuje z izjemno uspešnim poslovanjem. Zato je v naši občini vsem žal, da odhaja k sosedom, čeprav bo - kot obljublja v njenem vodstvu - v imenu družbe obdržala tudi Portorož. A žal je po toči prepozno zvoniti, kar velja tudi za selitev Droge. Glede na leto '98 je lani družba po nerevidiranih rezultatih čisti dobiček povečala za 11 odstotkov in tako znaša 1,2 milijarde tolarjev. Čisti prihodki prodaje so se povečali za 4 odstotke glede na leto 1998. V izvozu je Droga dosegla 5 odstotno povečanje čistih prihodkov prodaje, tako da so bili z izvozom ustvarjeni prihodki v višini 33,6 mio DEM. Več kot 75% izvoza je bilo ustvarjenega na trgih držav nekdanje Jugoslavije, predvsem s prodajo kokošjih paštet, ki predstavljajo preko 65% celotnega Droginega izvoza. V letu 1999 je portoroška Droga ustanovila lastna podjetja v Bosni, Makedoniji, Švedskem in skupaj z Žitom, Šampijonko in Fructalom podjetje Slovita v Rusiji. Med kazalci uspešnosti velja izpostaviti 13% dodane vrednosti na zaposlenega ter ohranitev visoke donosnosti kapitala, ki znaša 11,6 odstotkov.

* Delnice Droge, ki na borzi kotirajo že od junija 1996, odsevajo uspešno poslovanje družbe in uživajo sloves stabilnih delnic. Tržna cena Drogine delnice se zdaj giblje okoli 35.000 tolarjev, čeprav se je knjigovodska vrednost v preteklem letu povečala za 16% in sedaj znaša 38.468 SIT na delnico.

V slašičiarni Mignon v Portorožu so vam vedno na voljo izbrane sladice iz pekarnice Stari pek

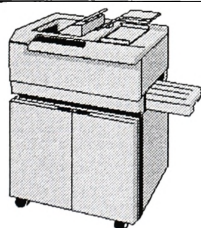
Slašičiarna

MIGNON

in pekarna



samo za izbran okus.



TINTA d.o.o.

Obala 55 - Portorož
(Stavba Splošne plovbe)
066/476-220, 76-793

Odrpito vsak dan razen
sobote, nedelje in praznikov
med 8.00 in 15.30 uro

Nudimo vam:

- fotokopiranje A4, A3, barvno, na termo folijo
- tipkanje in oblikovanje vseh vrst besedil
- vezava dokumentov, seminarskih nalog...
- izdelava reklamnih letakov A4 - A5 format
- fotokopiranje na barvni papir A4 - A3 format



Za študente in dijake A4 - 10 SIT!

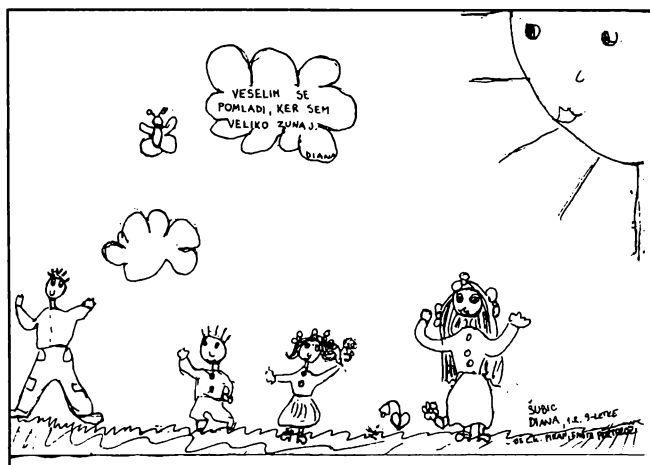
Prometni kaos se je razširil tudi v Portorož

Konec januarja je bila v Krajevni skupnosti Portorož javna obravnava spremembe odloka o prostorskih ureditvenih pogojih za območje Portoroža, katera bi omogočila gradnjo individualnih stanovanjskih hiš med Cvetno in Belokriško cesto. Krajanji tega območja (predvsem Cvetne poti) pa so menili, da so že zdaj razmere tako v mirujočem kot tekočem prometu na Stari cesti, Cvetni poti in Belokriški cesti nevzdržne, zato se niso strinjali z gradnjo, ne da bi prej našli ustrezne prometne rešitve. Zaradi tega je bil ta del Portoroža izvzet iz predlaganih sprememb odloka, ki je sicer zajel več območij v naši občini. V programu opremljanja stavbnih zemljišč pa je Občina predvidela tudi izdelavo prometne študije za celovito ureditev portoroškega prometa, vendar je to bolj dolgoročni cilj. Medtem pa se je novi vodja občinskega Urada za inšpekcijo in redarstvo, g. Andrej Furlan že lotil reševanja prometnih zagat portoroškega centra. Doslej mu je že uspelo vzpostaviti red v parkiranju na Poti pomorščakov. Zdaj pa se je s svojo ekipo redarjev osredotočil na Staro cesto in Cvetno pot. Na delu Stare ceste za starim hotelom Palace bi naj vzpostavili enosmeren promet, kar bi omogočilo enostransko parkiranje. Na Cvetni poti pa naj bi vzpostavljanje reda omogočila predvsem nedvoumna prometna signalizacija. Ob štiripasovnici naj bi parkirišča, kjer je treba plačevati, označili z modrim. Predvsem za tuje obiskovalce bo to jasna simbolika: parkiranje je treba plačati.

L.S.Z.

Kongresna dejavnost se širi

Očitno je kongresni turizem donosna in perspektivna dejavnost, vsaj tako kažejo nove naložbe v Grand hotelu Emona na Bernardinu. Ker je povpraševanje po kongresnih prostorih vse večje, so se Hoteli Bernardin odločili obnoviti obstoječe dvorane in za ureditev nove kongresne dvorane z 200 sedeži. Nova dvorana z akustično izoliranimi stenami je namenjena kongresni in razstavni dejavnosti. Opremili so jo z napeljavo za nemoteno projekcijo, z ozvočenjem, sodobnim avdio-video sistemom, povezanim s centralnim sistemom v kongresnem centru. V vseh treh pritličnih kongresnih dvoranah pa so obnovili hlajenje. Kongresni center v Grand hotelu Emona premore zdaj 1300 sedežev. Obnovitvena dela so potekala januarja in v začetku februarja, ko v kongresni dejavnosti vlada zatišje. Zato je vodstvo Bernardinovih hotelov izkoristilo ta čas za obnovo preostalih 89. sob na prvem, drugem, devetem in desetem nadstropju Emone. V sobah so obnovili vse od talnih in stenskih oblog, sanitarij do napeljav. Seveda so sobe sedaj udobnejše in sodobnejše. Izboljšave so bile nujne, da bi hotel opravičil svojih pet zvezdic. Naložba, ki so jo Hoteli Bernardin zagotovili iz lastnega poslovanja, je vredna 200 milijonov tolarjev.



Turistično društvo Škurša

V naši občini že deluje nekaj turističnih društev: v Portorožu, Piranu, Fiesi in Strunjanu. Nedavno so svoje društvo ustanovile tudi vasi in mu dale ime Škurša. Sedež ima v Padni, njegov predsednik pa je Denis Goja. Konec marca je društvo v Novi vasi pripravilo predavanje dr. Marka Koščaka z naslovom Razvoj turizma na podeželju.

Dekle, ki sedi v novi piranski pridobitvi - Pečaričevi galeriji - povprašamo, kakšen je kaj obisk. "Ja, včasih tudi kdo pride...", odgovori.

Iz najbolje obveščenih krogov smo izvedeli, da država naslednje leto ne bo od svojih državljanov zahtevala napovedi za odmero dohodnine (davčne napovedi). Za letos to še ne velja, zato upamo, da ste napoved za lansko leto oddali pravočasno!

P.S.: Pazite, da vas na letošnjega 1. aprila dan kdo posebej ne naaprili...



**POČUTITI SE DOBRO V SVOJEM TELESU
POMENI POČUTITI SE DOBRO V SVOJI KOŽI
PRIVOŠČITE JI LE NAJBOLJŠE...**

- TELESNA MASAŽA
- AROMATERAPIJA TELESA
- (ANTISTRES UČINEK in GLOBINSKO ČIŠČENJE KOŽE)
- ANTICELULITNI TRETMAJI (OBLOGE in MASKE IZ MORSKIH ALG, FANGO, ETERIČNA OLJA, BODY-WRAPPING, ANTICELULITNA MASAŽA)
- NEGOVALNI POSTOPEK ZA BODOČE MAMICE (PREPREČITI OHLAPNOST KOŽE in NASTANEK STRIJ)

V PAKETU 10. TRATMAJEV JE 1 TRETMA BREZPLAČEN.

- NEGA OBRAZA (PERSONALIZIRANI POSTOPKI)
- ČIŠČENJE MLADOSTNIŠKE KOŽE
- PEDIKIRANJE in MANIKIRANJE
- DEPIILACIJA

VESELI BOMO VAŠEGA OBISKA

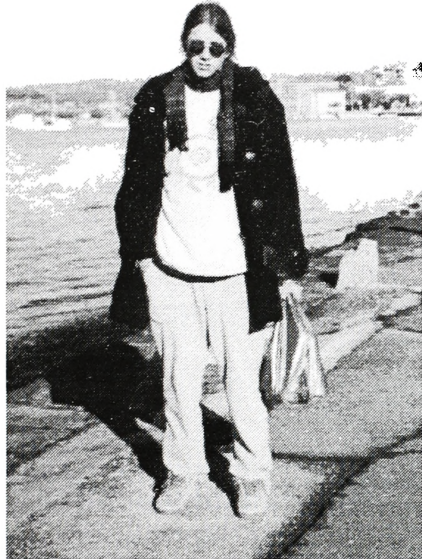
Kozmetični salon

Helena

Liminjanska c. 78, ŠPORTNA DVORANA LUCIJA
TEL.: 066/770-920

ZAKAJ NA POČITNICE K NAM?

Pravijo, da se iz starega piranskega jedra odseljuje vse več stalnega prebivalstva (kakšnih točnih podatkov o tem nismo našli), ker je v Piranu - kljub vsej njegovi kulturni in zgodovinski znamenitosti - precej neudobno živeti (slabe možnosti dostopa z avtomobilom, malo zelenja, zaprtost mesta, občutek zapanosti, brez kinodvorane,...). Meščane pa v njihovih stanovanjih zamenjujejo vikendaši, kot jim pravimo domačini. Zanje je mesto vendarle privlačno. Za počitnice. Enega od njih, še zelo mladega, saj je še srednješolec, smo pobarali, zakaj se vrača v Piran. In kaj mu je tukaj všeč. Luka Mladin je doma iz Ilirske Bistrice in je dijak zadnjega letnika srednje šole v Postojni.



V Piranu počitnikuje s starši vsako poletje že vrsto let. Zakaj hodi sem? Najbrž zato, ker so si kraj izbrali njegovi starši. Vendar je mesto tudi

Luki všeč in se v njem počuti dobro.

"Piran je staro mesto in zaradi tega še posebej zanimivo. Čeprav nisem ljubitelj starin ipd., mi ustreza njegova arhitektura. Zvečer se rad sprehajam po ozkih tlakovanih ulicah, opazujem ljudi, galebe, morje..." razpreda Luka, kot bi že komaj čakal na letošnje poletje in počitnice v Piranu, "dostikrat se vzpnem tudi k cerkvi, od koder je prelep pogled na mesto in zaliv. Vsekakor iz mesta veje poseben čar. To nikakor ni običajno mesto, kar daje kraju še močnejši pečat." Pa vendar tudi njega, počitničarja, marsikaj moti: "Vsakokrat, ko se vrnem sem na počitnice, imam občutek, da se je mesto spremenilo, a žal v negativni smeri. Novi bifeji, reklame na vsakem koraku, pa glasna glasba in podobno... To ni tisto, kar bi lahko kaj dodalo k mestnemu čaru. Zdi se mi, da se vse bolj komercializira. Druga moteča zadeva pa je promet. Mislim, da je Piran premajhno mesto za tako številne avtomobile! S prometom pa je seveda povezan hrup. Tega je vsekakor preveč. Najbolj moteča je mladina na skuterjih, ki dobesedno divja med sprehajalci. Če bi lahko kaj spremenil, bi se zagotovo najprej lotil prometa in z

njim povezanega hrupa! Mislim, da ne moti to le mene, ampak tudi Pirančane. Če bi lahko, bi tudi zmanjšal cene parkirnine, ki se mi zdijo kar oderuške."

Povprašamo ga, katera plaža v Piranu je po njegovem najboljša. Pa nam odgovori, kot smo pričakovali - da Piran pravzaprav nima nobene prav posebej lepe oziroma urejene plaže! Pa ljudje, kakšni se mu zdijo? "Pirančani so prijazni. Turisti pa - vseh vrst jih je; mislim pa, da so glasnejši od Pirančanov, kar je včasih moteče."

Potem ga povprašamo še za mnenje o Portorožu. Mlad je in se v zabave polnejšem Portorožu najbrž dobro počuti. Pa nas zavrne: "Pravzaprav se ne. Portorož se mi zdi preveč skomercializiran. Preveč je ljudi, avtomobilov, luči, hrupa in umazanije. Prav zanimalo bi me, kaj najdejo ljudje v Portorožu! Sam imam dosti rajši Piran. V Portorožu so mi najbolj všeč ulični koncerti. Morje - morje pa se mi zdi preveč umazano!!" V zimskem obdobju po njegovem pri nas nimaš česa početi, saj je vse prazno in zaprto. Preveč je mrtvo.

Jasmina Kozina

Pionirski dom je bil zgrajen za mlade

Pirančani najbrž veste, kje je Pionirski dom. Zrasel je sredi šestdesetih let na Rozmanovi ulici v Piranu. Spominska plošča opozarja, da so ga nekdanji borci narodnoosvobodilne vojne zgradili za mlade. Vendar ga je mladež uporabljala le nekaj let. Kmalu so stavbo - v dobi uredniševanja Kardeljeve samoupravljalke socialistične teorije izvajalcev in uporabnikov - zasedli razni "SIS-i", ki so ga v sedemdesetih vzniknili kot gobe po dežju (npr. samoupravna vzgojno izobraževalna skupnost, pa razne posebne skupnosti (POS za izobraževanje, kulturo, itd...) Ko so se "SISI" razblinili, so Pionirski dom uporabljala različna društva, nazadnje pa ga je v upravljanje prevzela piranska Osnovna šola Cirila Kosmača, da bi v njem organizirala najrazličnejše obšolske dejavnosti. Najbrž pa se šola ni dovolj zavedala, da je upravljanje s takšnim objektom pogosto pravcato breme. Kakorkoli že, pred kratkim je upravljanje Pionirskega doma prešlo v upravljanje Občine Piran, ki zdaj išče zamisli, za kaj naj ga uporabi. Prevladala je zamisel, da bi ga namenili mladim, za kar je bil tudi zgrajen. Najbrž pa bo zamisel, vsaj za kakšno leto, ostala neuresničena, ker so iz srednje zdravstvene šole predlagali, da bi med 2. fazo obnavljanja minoritskega samostana, pouk preselili v Pionirski dom.

L.S.Z.

PIRAN PIRANU

Pa so le dočakale...

Prostovoljke krajevne organizacije Rdečega križa Piran so bile za 8. marec posebno obdarjene. Občinske službe na čelu z županjo Vojko Štular so za delovanje krajevne organizacije našle druge ustrežnejše prostore. Prostovoljke piranske organizacije Rdečega križa so namreč delovale v nepriemnih razmerah v palači Trevisini, kjer ni več ne vode ne elektrike in kjer vse počasi propada. Zdaj so se končno, po nekaj letih iskanja novih prostorov, preselile v dva svetla, velika prostora na Župančičevi ulici 14 (Zdravstveni dom). Dan žena so torej letos prostovoljke lahko proslavile v novih prostorih! Priložnostnega slavlja - ob dnevu žena in otvoritvi novih prostorov - so se udeležili predstavniki območnega združenja RK, krajevnih organizacij RK iz Portoroža in Sečovelj, društva upokojencev in drugih organizacij, ki delujejo pod isto streho. Zadovoljstvo vseh ob novi pridobitvi je v besedah izrazila predsednica območnega združenja **Ana Jakič**.

Krajevna organizacija RK Piran ima odslej dva prostora, ki ju bo seveda treba še urejati, da bosta odgovarjala potrebam njihovega dela. V enem bodo spravljena rabljena in darovana oblačila, ki si jih bodo tisti, ki jih potrebujejo, lahko tudi ogledali. V drugem prostoru pa bo hrana in kotichek za druženje prostovoljk.

Sedež piranske krajevne organizacije RK bo začasno odprt vsako sredo od 10. do 12. ure. V tem času bodo člani lahko tudi plačali članarino. **Ivanka Polj**, ki vodi to krajevno organizacijo, pa poziva vse, ki bi želeli v njej aktivno sodelovati, naj se oglasijo. Lepo bodo sprejeti.

Darinka Šušteršič

PIRAN PIRANU

GLEDALIŠČE, ODPRI SE!

Zidarskega odra okoli Tartinijeve gledališke stavbe ni več. Obnova gledališča, čeprav nekoliko zamuja, gre h koncu! Gledališče bo lahko spet kulturno srce Pirana, pa tudi vir zaslužka bi lahko postal! V Piran bi lahko privabilo nove, drugačne goste. Take, ki ljubijo umetnost. Žal se ob vsakem obnavljanju, kakršno je gledališko, skoraj vedno na koncu še kaj zaplete, tudi denarja po pravilu zmeraj zmanjka. Tako pač otvoritve ne bo 8. aprila, na obletnico rojstva violinskega mojstra Giuseppeja Tartinija, zagotovo pa bo vendar z nekaj tedensko zamudo. In potem bo teden odprtih gledaliških vrat, ko boste vabljeni vsi k ogledu in na pogovor. Piranski meščani in drugi ste vabljeni k ogledu obnovljenega gledališča. V Avditoriju, ki z gledališčem upravlja, pa pričakujejo tudi zamisli bodočih obiskovalcev predstav, da bi skupaj oblikovali program. Gledališče je tudi prelepa dvorana, kjer bo mogoče prirediti slovesnosti, svečane sprejeme, kongrese in seminarje, poslovna srečanja... Obnovljeni oder bo zagotovo navdih umetnikom za nove stvaritve. Morda se bodo našli ustvarjalci, ki bodo ustanovili gledališko skupino...

Tartinijevo gledališče uvrščamo med kvalitetnejše spomenike Piran, je izjemen primer tokovne arhitekture v Istri in tudi v širšem slovenskem prostoru. Z odlokom Občine Piran (Uradne objave št. 26/83) je razglašeno za kulturni spomenik. Tartinijev teater stoji ob robu zgodovinskega mestnega jedra, na nasutem terenu, ki se od pristanišča nadaljuje proti Punti. Zgrajeno je bilo v letih 1909 in 1910 po načrtih tržaškega arhitekta Gioacchina Grassija in Giacoma Zammattija. Poslikava je delo slikarja Napoleona Cozzija.

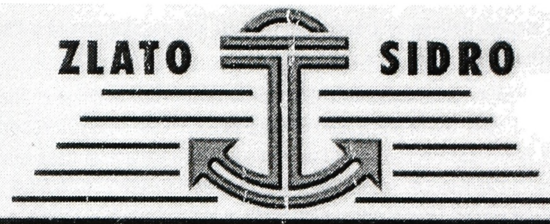
Današnji tloris objekta se ne razlikuje bistveno od tlorisne zasnove po načrtu, ki je ohranjen v Pomorskem muzeju v Piranu. Objekt nima enotnega tlorisnega plašča, temveč je seštevka manjših enot: osrednji del zavzema gledališka dvorana, pred njo je nekoliko nižji a še zmeraj relativno visok vhodni del, na drugi strani pa se gledališka dvorana nadaljuje v odrski prostor. To osrednjo tlorisno enoto nesimetrično, samo na morski strani, predirajo manjše enote kavarnar in servisnih prostorov. Gre za tipično secesijsko zasnovo, v kateri pa je mogoče skriti vpliv funkcionalističnega načina oblikovanja. Zunanjščina stavbe je okrašena. Najbolj je ohranjena glavna dvorana, ki je tlorisno oblikovana kot pravokotnik. V njenem osrednjem delu je parter. Po obodu prostora poteka dvonadstropna galerija, ki jo nosijo železni stebri s pozlačenimi kapiteli. Strop dvorane je v osrednjem delu poslikan z štukiranim okvirjem. Bogato dekorirana je odrska stena, ki se odpira proti dvorani. Osnovna površina je 1093 m².

N.K.

Studio - galerija Gasspar

V Piranu se odpira še ena likovna galerija in sicer bo njena uradna otvoritev 14. aprila letos. Studio - galerija Gasspar bo gostovala v prenovljenih prostorih nekdanje, pred mnogimi leti pogorele kinodvorane Garibaldi, bila kasneje trgovina Platana (pri Dafinovih vratih). Dogodek bo obeležila otvoritvena razstava prestižnih tukajšnjih likovnih umetnikov (Z. Apollonio, J. Cihlar, J. Lenassi, M. Percan, J. Pohlen, F. Zudič).

ZLATO SIDRO



Restavracija v Portorožu

tel.: 674-50-74

&

Pizzerija v Luciji

tel.: 770-204

se priporočata



Restavracija Pavel Piran sodi med redka gostišča, v katera se radi vračajo mnogi gostje. Slovi po izredno dobro pripravljenih darovih morja. Sicer pa vam iz bogate mednarodne kuhinje ponujajo: ribe, rakovice, jastoge, rarege, školjke, škampov cocktail, ribjo rižoto, tartufe, livadski biftek, specialitete na žaru. Odlična odprta in buteljčna vina.

na Prešernovem
nabrežju v Piranu
Tel.: 066/747-101,
747-102, 747-122
Fax: 066/747-100

Za obisk se priporočajo.

- kvalitetno - strokovno - ažurno -



računo v odsko knj i govodski se r vis

d.o.o.

Obala 55, 6320 Portorož
066 747 311

PORTOROSE... senza Carnevale

Dalla stampa italiana apprendo che i turisti che soggiornavano a Portorose durante gli ultimi giorni di Carnevale erano scontenti non vedendo nessuna sfilata organizzata nella baia delle rose.

Il Carnevale, in diverse località turistiche dell'Istria e Fiume, ma in particolare in quest'ultima città con la vicina Abbazia, con il Carnevale hanno raggiunto un'invidiabile record di presenze del Paese e dall'estero. Fiume, addirittura conta di imitare lo stesso Carnevale di Venezia! Forse un po' esagerato, ma comunque viene a dimostrare l'impegno e la redditività della simpatica e attrattiva attività. A Portorose, già da anni, si prospettava di sviluppare in queste ricorrenze carnevalesche un afflusso di ospiti nostrani e stranieri. La bella località istriana, con la strada a due corsie si addice ad ospitare carri allegorici del luogo e dalle altre loca-

lità in cui si è affermato il Carnevale (vedi la vicina Muggia, Venezia, Abbazia con Fiume). E' da chiedersi cosa stanno facendo le aziende alberghiere con "famosi" direzioni, il Casino, la Società turistica; specie quest'ultima perché esiste se non può avviare delle attività o ricorrenze specifiche per sviluppare il turismo!

Basterebbe un accordo tra le aziende alberghiere, il Casino, in primo luogo che affiderebbero un incentivo per il Carnevale alle Società artistico-culturali: SAC "Pahor" con il suo enorme potenziale del Gruppo balletto in seno alla FLIP, la Comunità degli Italiani, le Società sportive e folcloristiche...

Si tratta di preparare annualmente il Carnevale, senza improvvisazioni, ma con una preparazione.

Basterebbe organizzare il potenziale già esistente di tradizioni marittime, le saline, il folklore ed altri gruppi che diventerebbero tradizionali nel prepararsi ed esibirsi per ogni Carnevale, che porterebbe al Comune di Pirano delle entrate certe e una promozione turistica di grande valore.

Mi scuso, se ho osato affrontare la questione senza essere preparato in materia, ma basta seguire la televisione e i giornali per acquisire un po' di esperienza.

Elio Musizza



Edini resnični pustni dogodek v Portorožu je bil letos ples v maskah v Grand Hotelu Metropol, ki pa se ni dogajal za pusta, ampak že prej. Bil pa je to bolj meščanski, elitni ples po vzoru beneškega karnevala (na plesu je bila tudi razstava beneških mask). V naš objektiv smo ujeli nekaj razigranih našemljenih plesalcev.

BO PUST V PORTOROŽU IZGINIL?

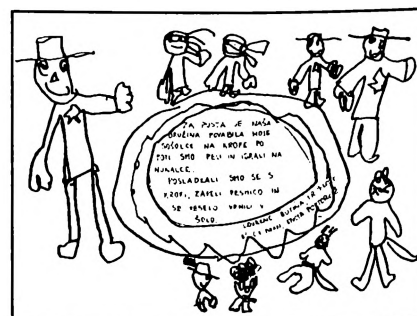
No, pa je nastopila za mnoge otroke in odrasle dolgo pričakovana pustna sobota. Še zadnje priprave, pa veselo v Portorož. Tam se gotovo kaj dogaja!

Pa nam že prvi znanci povedo, da bomo razočarani. Kako nič? Zakaj? Vprašanja, ki so obvisela V ZRAKU. Res se ni nič dogajalo. Kaštel je bil zaprt, nobene glasbe, krofov, balonov,... O pustnem vzdušju razen skromnega zabavišnega parka in redkih mask ni bilo sledu.

Nič ne de, saj je pred nami še nedelja. Vidimo se v Avditoriju, kjer naj bi se sodeč po obvestilih odvijalo pustno rajanje.

Pa je v nedeljo splaval po vodi še zadnje upanje, da bodo otroci lahko zarajali ob glasbi in animaciji v toplem prostoru. Ponovno se pojavi vprašanje: zakaj? Sledi pa mu: Kdo je za to kriv?

No, pa vsaj vreme na pustno nedeljo številnim našemljenim in nenašemljenim obiskovalcem Portoroža ni obrnilo hrbta. Z izjemo gostinskega lokala Pergola, kjer so prizadevna animatorka, pa glasba in seveda maske pričarali vsaj nekaj pustnega vzdušja, je bilo na letošnji pust v Portorožu resnično pust(o).



Kozmetika Jana Božič s.p.
Lepa cesta 7, 6320 Portorož.

tel: (066) 674 5757
(041) 321 487

Nega obraza
Nega telesa
Ajurveda masaža
Klasična masaža
Tui-na masaža
Depilacija
Manikura
Pedikura

Zakaj v Avditoriju letos ni bilo pustovanja?

V februarjem Portorožanu smo (na 1. strani!) najavili novo rubriko **S Portorožanom do odgovorov**. Namen nove rubrike je pomagati našim bralkam in bralcem do odgovorov o vsem, kar vas zanima in se dogaja v naši občini. Nekaj vaših vprašanj smo že dobili in jih posredovali odgovornim oziroma pristojnim. Kmalu po pustni polomiadi (za pusta se namreč v Portorožu, ki je bil na sončno pustno nedeljo poln obiskovalcev, ni dogajalo nič pustnega), nas je več bralcev spraševalo, zakaj v Portorožu ni bilo nič karnevalskega. Še posebej so se na nas obrnile nekatere mamice, ki so s svojimi našemljenimi malčki pred zaprtimi vrati Avditorija ostale dolgih nosov.

V Avditoriju so se na naše vprašanje - Zakaj na letošnjo pustno nedeljo ni bilo (javno) oglaševane pustne prireditve - takoj prijazno odzvali in nam poslali odgovor, ki ga v celoti objavljamo.

Kot že leta pred tem smo v Avditoriju tudi tokrat želeli organizirati pustno rajanje za otroke. Dogovori so stekli in deset dni pred prireditvijo smo o tem obvestili tudi medije. V tem času je bil sprejet predlog občinskega proračuna, ki je letos odmeril Avditoriju manjša sredstva od pričakovanih. Ker pa predstavljajo dotacije občine in ministrstva za kulturo 29% naših sredstev - preostanek zagotovimo z lastno dejavnostjo - smo morali v Avditoriju skriti obseg prireditev. Vložili smo veliko truda v oblikovanje programa, ki ne bi bil bistveno kulturno okrnjen, zato smo posegli predvsem v tiste dejavnosti, ki so se na občinskem nivoju podvajale. Organizaciji pustnega rajanja smo se torej v Avditoriju odrekli v prepričanju, da pustovanje v Portorožu kljub temu bo, saj smo konec februarja na sestanku Turističnega združenja Portorož sprejeli sklep, da se sredstva za organizacijo pustovanja 2000 dodeli Turističnemu društvu Portorož (prisotna je bila tudi predsednica TD ga. Andreja Humar-Fatorič).

Iz naštetih razlogov v Avditoriju prireditve nismo uvrstili niti v naš tiskani mesečni program, pa tudi plakatov, s katerimi bi jo oglaševali, nismo razobesili. O odgovodi pustnega rajanja smo seveda pravočasno obvestili tudi medije, ki so to takoj objavili, z izjemo nekaterih, ki so našo informacijo žal spregledali.

Da je sredstva za organizacijo pustovanja letos prejelo Turistično društvo Portorož, ni nič nenavadnega, saj se s tovrstnimi prireditvami tudi drugod po Sloveniji ukvarjajo prav turistična društva. Bolj nenavadno je, da pustovanja kljub temu niso pripravili. Takšni dogodki predstavljajo pomemben del njihove osnovne dejavnosti - turistične promocije kraja in letos so to priložnost pripravili.

Tovrstne prireditve, kot kažejo odmevi, ljudem veliko pomenijo in ravno zato bi bilo morda v prihodnje smiselno na novo določiti prioritete. Vprašanje, zakaj v Portorožu ni bilo pustovanja, niti vsakoletne povorke, torej ostaja komu drugemu v odgovor in premislek...

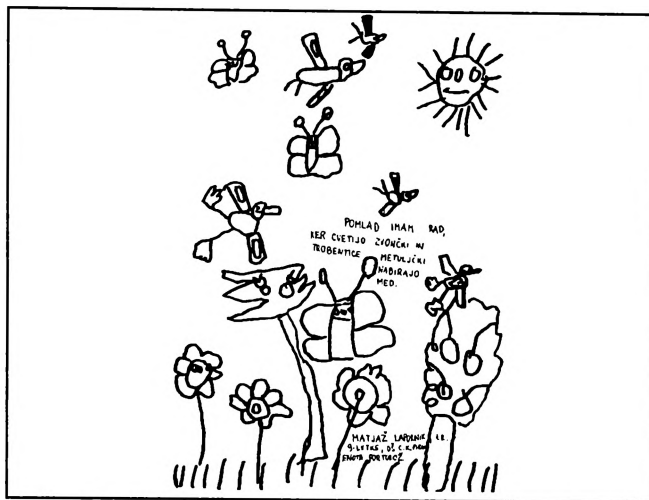
Jana Tolja,
direktorica Avditorija

Bralke in bralci, če vas karkoli v naši občini - kar je seveda javnega značaja - žuli ali zgolj zanima, nas vprašajte, mi pa bomo za vas spraševali naprej.

Zdravje pacientov je najpomembnejše...

Na zadnji marčevski seji sveta Občine Piran so obravnavali tudi Pobudo za razrešitev problematike zdravstvenega varstva v naši občini, ki jo je sprožil član sveta, prim.mag.dr.med. **Šime Kopilović**. Razprava je bila tako zelo vroča, da je na koncu popolnoma razvodenela. Ko bi bili morali glasovati o sklepih, ki jih je predlagala županja, so ugotovili, da svetniki, ki so vztrajali do konca, ne zagotavljajo sklepčnosti seje: sejo so namreč - kljub nedavnim notranjim strankarskim trenjem - družno zapustili svetniki LDS, ki so se jim pridružili še nekateri.

Pacienti potrpežljivo čakamo nadaljevanje reševanja našega lokalnega zdravstva...



OMV ISTRABENZ

BENCINSKI SERVIS

V PORTOROŽU, FIZINE 17
VAM NUDI:

- ✎ OSKRBO Z GORIVOM
- ✎ NAKUP GOSPODINJSKEGA PLINA
- ✎ IZBOR RAZLIČNIH IZDELKOV V MINI MARKETU
- ✎ OSVEŽITEV V BOLERO BAR-U

VESELIMO SE SREČANJA Z VAMI
VSAK DAN MED 6. IN 22. URO
IN SE ZAHVALJUJEMO ZA OBISK.

Zaslužni športni delavec Občine Piran '99: Milovan Bulić

Odbojka je ustvarjena za ženske

Šport je način življenja 50-letnega profesorja športne vzgoje Milovana Bulića, trenerja v odbojcarski sekciji Športnega društva Piran-Pirano, letošnjega dobitnika občinskega priznanja Zaslužni športni delavec. Bulić je Črnogorec, v Slovenijo je prišel pred 33 leti. Že v vojaški službi v Ajdovščini v sedemdesetih letih je bil brigadni športni referent. Ajdovska vojašnica je takrat slovela kot športno eno izmed najbolj razvitih vojaških območij v Jugoslaviji. V začetku 80-let je diplomiral na Fakulteti za šport in predsedal v prosveto. Na zdravstveni šoli v Novi Gorici je ustanovil odbojcarsko sekcijo in bil v tamkajšnjem odbojcarskem klubu zelo uspešen trener mlajših selekcij. Njegovo delo ni ostalo neopazno. Začele so prihajati iz Italije. Odzval se jim je in dobro desetletje vadih razne selekcije v zamejstvu. Trenerski vrh je doživel v obdobju okrog leta 1990, ko je moštvo starejših dečkov Vala iz Štandreža pripeljal do finala italijanskega prvenstva. Večina fantov iz te generacije danes nastopa v prvi italijanski ligi. O Bulićevi strokovnosti nazorno govori italijanska prvoliška trenerska licenca.



Pred petimi leti se je odzval na razpis za profesorja športne vzgoje na piranski zdravstveni šoli in tako pristal v naši občini. Brez odbojke seveda ni šlo. Vključil se je v delo ženske odbojcarske sekcije pri ŠD Piran-Pirano in neutrudnemu Pliniu Tomasinu, Bogdanu Pajku, Jadranki Jakomin iz

Kopra in drugim zanesenjakom pomagal graditi pozneje zelo uspešno odbojcarsko sredino. Največ članic je iz leta 96/97, ko so napredovale v drugo slovensko ligo. Čez dve leti so, kljub osvojenemu šestemu mestu, zaradi reorganizacije slovenskega ligaškega sistema izpadle. V vsem tem obdobju so mlajše selekcije nizale uspehe. Po izdatni zaslugi Milovana Bulića. Kadetinke (ki so bile hkrati članice) so celo nastopale v 1-A ligi. Tudi danes je stanje v mlajših selekcijah naravnost imenitno. Denimo Polona Žigo in Sara Habjan sta bili povabljeni v najožji izbor državne kadetske reprezentance, ki se pripravlja za evropsko prvenstvo prihodnje leto. Vrsta deklic pa je bila povabljena na pregledne odbojcarske zборе zahodno-slovenske regije. Kot pravi Bulić, so načrti za prihodnjo sezono v grobem začrtani: članska ekipa se bo kljub mladosti borila za napredovanje v drugo ligo, kadetinke se bodo podale v boj za 1-A ligo, vidno vlogo pa naj bi igrale tudi ostale selekcije.

"V klubu delamo zelo resno. Potencial je ogromen, interes izreden (članic kluba je okrog sto). Žal je v Piranu tradicija odbojke kratka, potreben

je čas za uveljavitev. Iz tega izvirajo tudi težave s pridobivanjem sponzorjev. Redna občinska dotacija niti od daleč ne zadostuje za normalno delovanje kluba," pravi Bulić in nadaljuje: "Odbojka je kot ustvarjena za ženske, zelo pomaga pri razvoju ženske osebnosti. V odbojki ženska razvija vse potrebne lastnosti za življenje - psihološke, fizične in umske. Odbojka razvija motorične sposobnosti, solidarnost, dviguje samozavest, ne nazadnje pa ponuja možnost samodokazovanja na pravilen način. To prepričanje izhaja iz mojega vedenja o športu, kjer igra psihologija izjemno pomembno vlogo. Ni naključje, da je v sosednji Italiji odbojka na prvem mestu med ženskimi športi; vsaka vas ima svoj klub."

Besedilo in slika: Andrej Žnidarčič

V odbojcarski sekciji ŠD Piran-Pirano bodo tudi letos poletni na odbojcarskem igrišču na plaži Hotelov Bernardin pripravljali šole odbojke na mivki. Za tovrstno odbojko je vse večje zanimanje. V piranski občini sta poleg igrišča na Bernardinu še dve igrišči na plaži Okolja v Portorožu. "Premalo", zatrjuje Bulić, "zanimanje za tovrstno odbojko se v svetu hitro stopnjuje. Povsod, ne samo ob morju, na veliko gradijo peščena igrišča. Pri nas, kjer imamo idealne pogoje, pa možnosti ne izkoristimo, kot bi jih lahko."



Montaža in popravilo klimatskih naprav
popravilo vseh gospodinjskih aparatov
popravilo električnega ročnega orodja
previjanje elektromotorjev
čiščenje bojlerjev

Miklavec Borut s.p.

Vojkovo nabrežje 37, 6000 Koper
066/674-53-35, 041/506-527, 041/891-124

**VZDRŽEVANJE STANOVANJSKIH IN
DRUGIH OBJEKTOV**

*Adaptacija hiš, stanovanj, kopalnic,
mavčne predelne stene, spuščeni
stropovi. Vsa najmanjša gradbena in
instalacijska dela opravlja*

Senad Tabakovič, s.p.,

Marxova 18, PIRAN, GSM: 041/671-219

PRIZNANJE GIMNASTIČNE ZVEZE SLOVENIJE SKUPINI FLIP

Gimnastična zveza Slovenije je letos februarja na prireditvi za izbor športnika leta podelila priznanje tudi plesno akrobatski skupini Flip iz Pirana za uspešno sodelovanje na svetovni gymnastradi v Gotteborgu na Švedskem, na kateri je zastopala Slovenijo. Telovadke in telovadci plesno akrobatske skupine Flip, ki so se v letošnjem letu že odlikovali na več državnih prvenstvih, s katerih so se vrnili s kupom pokalov za ekipno tekmo in številnimi medaljami za posameznike, so med okrog 30.000 nastopajočimi v Gotteborgu julija lani tako uspešno zastopali svojo državo, da so jih povabili na različne gimnastične festivale. Odločili so se za nastop v ameriškem Disneylandu v Los Angelesu, kjer se bodo srečali tudi z našimi slovenskimi izseljenci, za katere bodo priredili tudi več nastopov. V Ameriko bo odpotovala mlajša selekcija skupine letos novembra.



Zadovoljna Maja Botič s priznanjem Gimnastične zveze Slovenije, ki ji ga je pravkar izročil predstavnik zveze, gospod Čas.

tovala mlajša selekcija skupine letos novembra.

Priznanje, ki ga je Flip prejel od Gimnastične zveze Slovenije, bo Flipu nedvomno v spodbudo za nadaljnje delo. Priznanje je iz rok gospoda Časa, predstavnika Gimnastične zveze Slovenije, prejela mlada, uspešna Flipica Maja Botič.



Krške telovadke na pripravah v Piranu - Telovadke gimnastičnega društva Rain iz Krškega so se letošnjo zimo že tretjič pripravljale v Piranu (vadile so v telovadnici piranske osnovne šole Cirila Kosmača). Njihovemu trenerju je med bivanjem pri nas prišel v roke Portorožan, v katerem smo pisali o uspehih naših akrobatik in akrobatov iz skupine Flip. Pa se je odločil in nam poslal v objavo tudi sliko svojih varovank, ki so svoje zimske počitnice od 28. februarja do 4. marca preživele zelo aktivno - na gimnastičnih pripravah pri nas. Upamo, da so jim intenzivni treningi in morski zrak koristili pri pridobivanju kondicije. Seveda z veseljem objavljamo fotografijo vrlih deklic z upanjem, da jim je bilo pri nas lepo in da bodo še prišle. Na sliki so Nika, Urša, Vesna, še ena Urša in Tjaša.

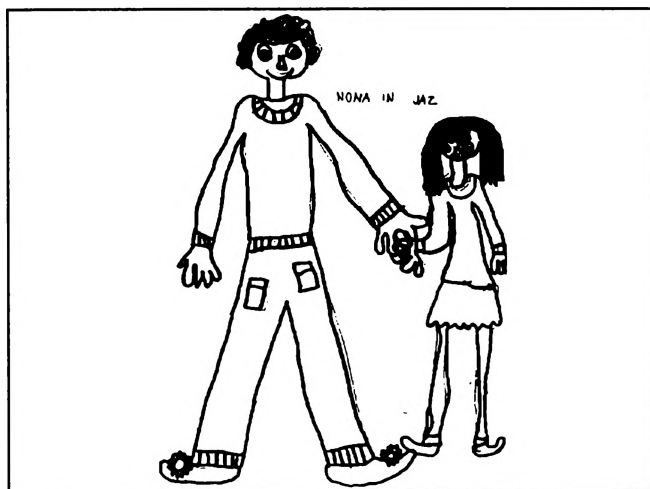
Uredništvo se opravičuje Danijelu Golenaču, prvaku v akrobatiki za prekršitev v Danijela Božiča, prvaka v aerobiki. Sorry.

MOJA NONA V ŠOLI

V šoli smo se učili, kako so živeli ljudje nekoč. K nam v razred je prišla na obisk moja nona Nela. Pripovedovala je, kako je bilo, ko je ona hodila v šolo, s kakšnimi igračkami se je igrala, kaj je jedla, kot otrok.

Skupaj z njo smo zaplesali ples, ki so ga plesali že v starih časih. Vesela sem bila, da je bila moja ona en da v šoli z nami.

Nives Vičič, 1.r. 9-letke
OŠ C.K. Piran, enota Portorož



ARCHITECTA

d.o.o./s.r.l.

TARTINJEV TRG 15, 6330 PIRAN
P.ZZA TARTINI 15, 6330 PIRANO
TEL 066/67-10-200, FAX 67-10-208
EMAIL: architecta@siol.net

PRODAMO:

- Lucija - dvosobno stanovanje 62 m², terasa, pogled na morje, takoj vseljivo. Cena 12.800.000,00 SIT
- SEČA - Forma viva - ločen del hiše 160 m², pogled na Savudrijo in morje. Cena 32.000.000,00 SIT
- IZOLA - Šared na lepi lokaciji ločen del hiše 121 m², 350 m² zemljišča. Cena 22.000.000,00 SIT.
- LUCIJA v novem delu TPC-a gostinski lokal 53 m² v IV.gr.fazi. Cena 360.000,00 SIT/m².

Za znanega kupca iščemo hišo v Portorožu cca 200 m² in 1000 m² zemljišča, obvezen pogled na morje, nakup do 90.000.000,00 SIT.

URADNE URE od PO-PE od 8-15 ure in SR 8-17 ure
(ogledi tudi izven uradnih ur).

NA OBISKU PRI NAŠIH KRAJANKAH

Na predvečer praznika žena, so si članice portoroškega krajevnega odbora Rdečega križa Nada Pukšič, dr. Milojka Kopilovič in Dragica Mekiš vzele nekaj časa in v imenu svoje organizacije obiskale tri krajanke Portoroža. Seveda bi jih bilo lepo obiskati še več, a žal to ni v njihovih močeh, zato so obiskale dve, ki sta praznovali 90 let in dolgoletno aktivistko svoje organizacije.



93-letna Portorožanka Zora Povh.

Najprej so se odpravile h gospe Zori Povh, ki je dopolnila že 93 let! Z obiskom so jo sicer presenetile, a sprejem je bil topel in domač. Gospa Zora je bila vesela in nasmejana, še vedno čilega zdravja. Mnogo je njenih spominov lepih in žalostnih. Včasih se zazdi, da bi rada žalostne spomine kar izbrisala, a ker ne more, se ji orosijo oči. Velika je še njena bolečina zaradi nedavne smrti sina Danila...

Zora Povhova se je rodila daljnega leta 1907. Še danes se spominja začetka prve svetovne vojne, ko jih je štela le sedem, in pravi, da ni razumela, kaj je to vojna. V Sarajevu so ubili prestolonaslednika Avstrije Ferdinanda in ljudje so začeli govoriti, da bo vojna. Ko je spraševala, kaj je vojna, so ji odvrnili, da se bodo ljudje topli ... Kako topli, zakaj? Pa so ji razložili, da se bodo ubijali. "Saj so to že veliki ljudje, pa pametni - in se bodo topli?", ji je rojilo po glavi. Njeni starši so bili iz Vipave, kasneje je bil oče službeno premeščen v Trst, kjer je delal na železnici in tam je slišal za dogajanja po svetu ...

S solzami v očeh nam pripoveduje o bazoviških žrtvah, ki so jih ustrelili. "Nič niso bili krivi!", se spominja gospa Zora, le Slovenci so bili in to tudi na glas povedali. Tudi jaz sem bila in sem Slovenka, a sem bila pač tiho ..." Tako je bilo to v tistih časih. Obiskovalke pohvalijo Zorin lep izgled in čil duh, ona pa v smeh in odvrne, da je na starost človek za v kanto, saj ga nihče več ne upošteva... Vendar le ni tako, pravzaprav ne more tako biti! Za to pa moramo vsi prispevati, da bo drugače, da bo tudi starost lepa in jo bi vredno živeti...

Nato so se obiskovalke z Rdečega križa odpravile k Letizi Zubalič, ki je ravno slavila svojo 90. obletnico. Gospa Letizia je še dobrega zdravja, niti noge je ne boljjo, le sliši slabo, aparata pa ne nosi rada, ker ji nekam nagaja... Gospa obisk živahno pozdravi in presenečeno sprejme rožico, nekaj sadja in Droginih dobrot. Ker je že imela druge obiske, so se naše obiskovalke, potem ko so ji zaželele še mnogo zdravih let namenile h gospe Etelki Puh, ki jo poznajo mnogi Portorožani. Dolgo smo jo vso prešerno in radoživo srečevali na ulici, trgovinah ali na kakšnem sestanku, saj je bila vselej družbeno zelo aktivna. Zadnje čase pa se drži bolj doma, ker ji zdravje nagaja. A je gospa Etelka še zmeraj enako duhovita, polna je spominov, tako da so se obiskovalke z njo dodobra zaklepetale.

Ko so, po vseh treh obiskih, odhajale vsaka v svoj dom, so v sebi čutile zadovoljstvo, ki ga daje druženje z ljudmi... D.M.

Ročna dela se na ogled postavi(jo)

Ob tradicionalnem tednu Rdečega križa (od 8. do 12. maja) bo krajevna organizacija Rdečega križa Portorož pripravila razstavo ročnih del. Ročna dela bodo razstavljeni od četrta do sobote v tednu Rdečega križa v dvorani Pinija (1. nadstropje) obnovljene stavbe Krajevne skupnosti Portorož, Obala 16. Vsi, ki vas zanima sodelovanje na razstavi (razstavitev vaših ročnih del), se lahko še obrnete na gospo Nado Pukšič (tel.: 747-006).

Vabljeni!



Bil je čisto navaden poletni dan. Vroč dan, ki ga lahko izkoristiš samo tako, da se greš kopat in uživaš v hladni rečni strugi. Bil sem dogovorjen s punco, a sem rekel, da se grem malo zmočit v reko s prijatelji. Dan se je že počasi približeval pozni popoldanski uri, ko sem skočil v vodo in nisem mogel ničesar več. Vedel sem, da je nekaj narobe. Ker nisem čutil telesa, sem se začel utapljati. Mislim sem, da bom umrl. Utapljanje je zelo mučno umiranje, tega ne bi nikomur želel. Ko sem že misli, da je vsega konec, me je roka potegnila na suho. Zakaj mi je sploh pomagal, boljše bi bilo, ko bi me pustil umreti! Veliko bolečin bi mi prihranil. Kdo mu je rekel, naj me povleče ven? Če bi vprašal mene, bi mu odgovoril, naj me pusti umreti... Saj on ne more vedeti, kakšno je moje življenje danes. Čeprav se z njim pogovarjam, a on ne more razumeti, da bi jaz takrat raje umrl. Spraševal sem ga, zakaj me je takrat rešil. Videl me je utapljati se, pa mi je šel pomagat iz vode, pravi.

Občutkov, ki jih sedaj nosim s sabo, ne more nihče razumeti, razen tistih, ki so to že sami doživeli. Človek bi morda rekel, da vendarle ni tako zelo hudo biti na vozičku, kot pravijo. Pa je! Ni samo to, da si na vozičku, ampak so še druge stvari. Stvari, kot so pogledi ljudi, ko greš na sprehod ali odvisnost od drugih pri opravljanju povsem osebnih potreb... Tako se mi je nekega dne zgodilo nekaj zelo neprijetnega. Z mamó sva se sprehajala po obali, ko je k meni pristopil nek možakar in mi ponudil denar. V tistem trenutku sem se počutil tako manjvrednega, da so se mi v očeh nabrale solze. Vem, da mi je hotel samo pomagati, ampak jaz ne rabim denarne pomoči. Potrebujem človeka, ki bo razumel moje težave, ki ne bo videl vozička, ampak mene kot osebo. Res je, da ne bi mogel z njim hoditi po kdo ve kakšnih norih "žurih", a če bi ljudje znali bolj poslušati, bi videli, da nisem tako slab oz. manjvreden, kot se nekaterim zdi. Ne razumem, zakaj imajo ljudje takšne predsodke do invalidov. Saj smo enako ljudje kot vsi; res so naša telesa okvarjena, ampak glava je še zmeraj sposobna razmišljati.

Po osmih letih, odkar sem na invalidskem vozičku, še nisem našel pravega prijatelja, ki bi me razumel. Mogoče takšen človek sploh ne obstaja? Če obstaja, kje je? Kje živi? Bi mi kdo, prosim lahko povedal! Rad bi ga spoznal, mu posredoval svoje skrite misli, svoje težave, občutke, svoje potrebe in spoznanja o življenju.

Kako rad bi šel sam na stranišče, se sam umil, šel sam spat, si sam skuhal kosilo, šel sam kam ven. A to je, žal, nemogoče, ker sem pač "kripil". Včasih, ko pridejo negovalke zjutraj v sobo in me začnejo urejati, pomislim: "Zakaj si šel, ti "idiot", tistega dne na kopanje!? Če bi ne šel, bi se tega jutra lahko sam oblekel, umil, šel sam na stranišče..."

A žal to ne bo nikoli mogoče. Upam samo, da bom našel svoj smisel na tem svetu krutosti in trpljenja.

Primož Borovnik

PORTOROŽANOVO SRCE:

Na žiro račun Območnega združenja Rdečega križa Piran sta, od zadnje objave darovalcev za invalidski voziček gospe Ingrid Velikajne v februarjem Portorožanu, prispela še dva denarna prispevka in sicer sta darovala:

- Nadja Rus 30.000 tolarjev in
- Kulturni in kongresni center Avditorij 40.000 SIT.

Obema darovalcema se v imenu gospe Velikajne zahvaljujemo. **Žiro račun OO Rdečega križa Piran ostaja** - kljub napovedi, da se akcija zbiranja z marcem zaključuje - še odprt. Kdor želi pomagati gospe Ingrid pri nakupu invalidskega vozička, lahko svoj prostovoljni prispevek še nakaže (št. ŽR: 51410-678-80581, Pomoč gospe Velikajne).

Sosed sosеду

"Na drugi strani ulice, le nekaj korakov stran, je življenje zastalo v pomanjkanju in osami. Za nekatere so spremembe prehude. Brezposelnost, tehnološki višek, predčasna upokojitve, starost... Ljudi je strah vsakega novega dne. Res veste, kako živi vaš sosedi? Je soseda preponosna, da bi prosila za pomoč? Naredite korak do enega od njih, danes! Sodelujte v humanitarni akciji Sosed sosedu in po svojih močeh prispevajte za ljudi v vaši soseski, ki jim je življenje obrnilo hrbet. Stopite na drugo stran in se jim približajte. Znali bodo ceniti vašo pomoč. Hvala, ker ste se ozrli na drugo stran!"

Tako se glasi uvodnik k akciji Sosed sosedu, ki jo vsako leto pod drugim sloganom, vendar z istim namenom, izpelje Rdeči križ Slovenije. Zakaj so ljudje že od nekdaj darovali in verjeli, da darovanje beraču, brezdomcu, človeku v stiski... prinaša blagostanje in čast? Domala vse civilizacije poznajo kakšno obliko človekoljubja. Mnoge stare civilizacije so poznale desetino ali davek za uboge. Egipčani in Grki so prispevali denar za knjižnice in univerze. Ali pa kar tako, kot je nekoč zapisal John A. James:

- Kdor vedno samo sprejema in nikoli nič ne da, je podoben stoječi mlaki, kjer za vekomaj ostane vse, kar vanjo pade in kar vanjo pade tam tudi strohni.

Mnogi ljudje verjamejo, da se na tak način odkupi pri bogu in si zagotovijo prostor v nebesih.

Benamina Franklina se spominjamo ne le kot državnika, ampak tudi po njegovi radodarnosti. V svoji oporoki je zapustil po par tisoč dolarjev Bostonu in Philadelphiji v človekoljubne namene, kar je bila v tistih časih zajetna vsota. Franklin je ustanovil tudi prvo mestno bolnišnico v Ameriki - Pennsylvania Hospital for the Unfortunate. Darovanje pogosto prinaša blaginjo in čast, saj je pomemben del zakonitosti dajanja in prejemanja, ta pa je sestavni del zakona o akciji in reakciji: kolikor daš, toliko dobiš.

Mnogo ljudi se poskuša ekonomsko postaviti na trdnejša tla in si s tem zagotoviti varnejšo prihodnost. Eden od hitrejših načinov, da se znebimo ali vsaj omilimo obstoječe finančne težave in si gmotno opomremo je, da darujemo! Darovanje ni samo dejavnost, ki prinaša blagostanje, je dejavnost, ki zdravi. Raziskovanje dobrodelne dejavnosti je pokazalo, da je darovanje dosledno dajanje in da bogati človekovo življenje. V slehernem posamezniku gradi zavest o potrebah, obilju in nadaljnjem darovanju.

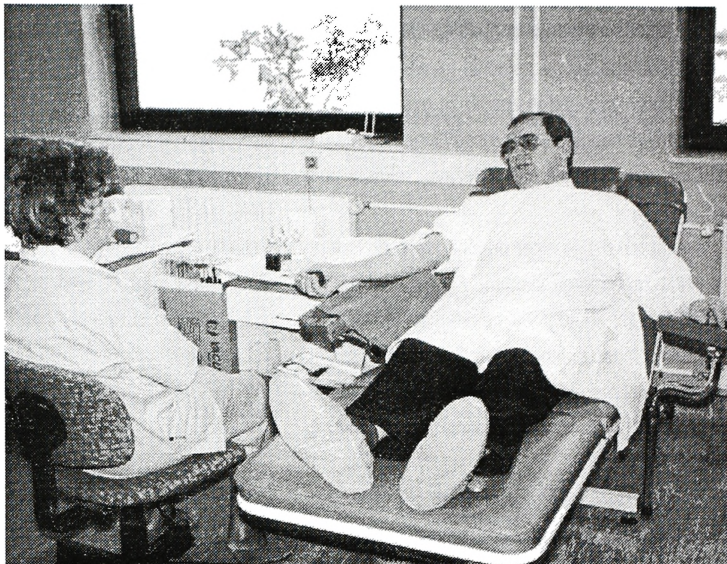
Darovanje je prav gotovo edina naložba, ki si jo lahko privoščijo vsaki človek, zato se vsaj tu in tam ozrite k sosedi, prijatelju ali neznanцу na drugi strani ulice...

Valentina Klemše

Darovanje krvi kot vzpodbuda drugim...

Letošnji svetovni dan zdravja (7. april) sta mednarodni organizaciji Rdečega križa in Rdečega polmeseca posvetili krvodajalstvu. Populariziranje darovanja krvi poteka pod sloganom: Kri rešuje življenje. Tvoja kri - varna kri. Zate, zame, za vsakogar. V akcijo vzpodbujanja krvodajalstva se je vključila tudi piranska Območna organizacija Rdečega križa: članice in člani sveta Občine Piran je namreč pozvala, naj darujejo kri in tako postanejo vzorniki drugim (apel svetnicam in svetnikom smo objavili v prejšnjem Portorožanu).

Na krvodajalsko akcijo, ki je bila 10. marca, se je odzval le en član piranskega občinskega sveta: Joško Joras (na naši fotografiji med darovanjem krvi). Svetnica Jana Tolja, ki je bila tistega dne zadržana, pa je obljubila, da bo kri darovala ob drugi priložnosti.



Bralka bralkam in bralcem Portorožana

Dne 9. februarja sem bila v izolski bolnišnici operirana za žolčne kamne. Osebe na kirurškem oddelku je bilo zelo prijazno (od zdravnikov, medicinskih sester do snažilk). Ob tej priliki se iskreno zahvaljujem prijaznemu zdravniku, kirurgu spec.dr. Milanu Jakominu, za uspešno operacijo.

Ko sem po operaciji hodila po hodniku, sem lahko samopostrežno na polički vzela položnico za prostovoljni prispevek za nabavo dveh aparatov: za gastroskop (za pregled želodca) in kolonoskop (za pregled črevesa). Vse bralce Portorožana in vse prebivalce Primorske pozivam, da po svojih finančnih močeh prispevajo denarna sredstva za nabavo nepotrebnih sodobnih aparatov, saj jih boste mogoče že jutri potrebovali vi, vaši svojci ali prijatelji.

**Za nabavo gastroskopa in kolonoskopa:
Splošna bolnišnica Izola, šifra 88,
št. računa 51430-743-84.**

Še tako usposobljen zdravnik-specialist ne more strokovno opraviti svojega dela brez sodobnih pripomočkov.

Iskrena hvala osebjem kirurškega oddelka izolske bolnišnice.

Iva Pečar, Vrhnika

Na srečanju krvodajalcev bodo podelili priznanja

Redno, tradicionalno srečanje krvodajalcev jubilarcev občine Piran bo letos na svetovni Dan zdravja, v petek, 7. aprila ob 19. uri v portoroškem hotelu Marko.

Zasluznim krvodajalcem bodo podeljena priznanja za 5, 10, 15...100-kratno darovanje krvi. Posebni nagradi zavarovalniške hiše Slovenica iz Kopra ter Hotela Marko dobita letos krvodajalca Tomaž Kuselj (od Hotela Marko) in Danilo Sergaš (od Slovenice), oba sta kri darovala več kot 60-krat.

Županja naše občine ga. Vojka Štular in predsednica Območnega združenja Rdečega križa Piran, ga Ana Jakič, pa bosta prejeli republiško priznanje - srebrni znak Rdečega križa Slovenije za spodbujanje in razvijanje dobrodelnosti ter dobrih medčloveških odnosov v občini Piran.

V.K.



Z univerzalno bioenergijo do boljšega počutja in zdravjal

ZDRAVLJENJE OB SVETLOBNEM KRIŽU

Izkušnje več tisoč ljudi, ki so obiskali zdravilni svetlobni križ, so pokazale mnoge koristne učinke. Ob njem doživijo ljudje globoko sprostitve in pomiritev. Blagodejno deluje na duševne rane in bolečine, ter pomaga, da se sprostijo napetosti in duševne zavore. Do sedaj je znanih že nekaj primerov izboljšanj ali nepojasnjenih ozdravljenj dolgotrajnih bolezni (astma, ginekološke težave, rakasta obolenja,...).

Svetlobni križi so sicer optični pojav, do katerega pride zaradi loma svetlobe na steklih z ustreznim vzorcem. Vendar so nekateri izmed njih po izkušnjah sodeč bioenergijsko živi, ker sevajo univerzalno bioenergijo in pomagajo vzpostavljati ravnovesje na vseh ravneh: telesnem, duševnem in duhovnem.

Če želite tudi sami preveriti, ali zdravilni svetlobni križ res deluje, se lahko udeležite zdravljenja ob svetlobnem križu, ki bo 11. in 25. aprila ob 19.00 v Kulturnem domu v Izoli, Bazoviška 4.

Gibanje za razvoj zavesti

BORZ ZNANJA

Borze znanja so brezplačna in neprofitna informacijska središča v katerih zbiramo, urejamo in posredujemo podatke o ljudeh, ki izmenjujejo (iščejo ali ponujajo) različna znanja in informacije v različnih oblikah prostovoljnega in neformalnega združevanja.

V Borzah znanja lahko sodeluje vsak, ki ima neko znanje ali spretnost.

Potrtil o formalni izobrazbi ne potrebujete!

Naši člani med drugim ponujajo:

- Znanje restavriranja pohištva in slik;
- Informacije o alternativnih zdravstvenih metodah;
- Priprava in uporaba zdravilnih zelišč;
- Znanje psihologije, svetovanje in psihološke tehnike;
- Znanje gojenja ostrigarjev;
- Informacije o radiesteziji;
- Znanje slikanja na steklo, svilo, keramiko, porcelan in na steno.

MATIČNA KNJIŽNICA IZOLA
Oktohrske revolucije 1, 6310 IZOLA
Telefon: 066/ 66 31 285 ali 066/ 66 31 284
www.borzaznanja.mss.edus.si
e-mail: izola@borzaznanjaa.mss.edus.si
Vsak delovnik od 8h do 13h
v sredo od 8 do 13h in od 16h do 18.30

V primorski Borzi znanja vabimo k sodelovanju:

- Ljubitelje standardnih, latinskoameriških,... plesov, ki bi se naši članici pridružili na nadaljevalnem tečaju v plesni šoli;
- Poznavalce strojnega pletenja (pletilni stroj znamke PFAF ali PASSAP);
- Oblikovalce in izdelovalce nakita iz zlata in drugih žlahtnih kovin;
- Poznavalce gojenja deževnikov;
- Ljubitelje cvetličarstva s smislom za aranžiranje cvetja.

Pokličite torej Borzo znanja v Izoli. Zaposlili vas bomo za nekaj osnovnih podatkov, s katerimi bomo previdno ravnali.

Naše posredovanje je brezplačno! O načinu sodelovanja in obliki oddolžitve pa se boste s ponudnikom ali povpraševalcem kar medsebojno dogovorili.

JOGA V VSAKDANJEM ŽIVLJENJU

Čas teče in ponovno se lahko vpišete na pomladni začetni tečaj joga, ki ga pripravlja Društvo joga v vsakdanjem življenju. Pa naj vam tokrat še predstavimo društvo in njegovo delovanje, v naslednjih številkah pa še nekaj koristnih nasvetov za vadbo joga.

Društvo Joga v vsakdanjem življenju (v nadaljevanju društvo) je bilo ustanovljeno za koprsko področje že pred več kot desetimi leti in je včlanjeno v Zvezo društev istega imena s sedežem v Ljubljani. Zveza društev joga zastopa interese vseh v Sloveniji registriranih društev: v Novi Gorici, Ljubljani, Škofji Loki, Celju, Novem mestu, Mariboru in Kopru. Hkrati pa je Društvo včlanjeno tudi v International Sri Deep Madhavananda Ashraam Fellowship s sedežem na Dunaju, to je center vseh mednarodnih društev Joga v vsakdanjem življenju. Avtor sistema joga v vsakdanjem življenju je gospod **Paramhans Swami Maheshwarananda**, rojen v Indiji, vendar od leta 1972 živi in deluje na Dunaju. Iz rojstne države je s seboj prinesel neprecenljiva starodavna znanja. Spoznanje zahodnega modernega človeka (hitri tempo življenja s pomanjkanjem časa...) pa je povezal s tradicijo znanj iz svoje domovine. Tako je nastal celovit sistem Joga v vsakdanjem življenju.

Pri nas na Obali že leta potekajo tečaji, ki jih vodijo inštruktorji, kar lahko postanejo tisti, ki se sami že leta ukvarjajo teoretično in praktično z različnimi tehnikami in jih seveda obvladajo. Opraviti pa morajo tudi mednarodni strokovni izpit iz znanj širokega področja joga, drugi del izpita pa opravijo na Fakulteti za telesno kulturo in šport v Ljubljani. Šele potem pridobijo certifikat in kvalifikacijo joga inštruktorja. Prav ta stroga merila za pridobitev kvalifikacije jih ločijo od drugih podobnih organizacij oziroma društev ali skupin.

*** Kdo lahko vadi jogo?**

Tečajem joga se lahko pridružijo vsi razen mentalno bolnih, nosečnic, otrok do 3 let, zelo težkih bolnikov in vseh pod vplivi alkohola, mamil ali drugih

poživil.

Res, da se vadi skupinsko, vendar je vadba prilagojena vsakemu posamezniku v skupini. To pomeni, da vsak vadi po svojih telesnih sposobnostih in nikoli ne prekorači praga bolečine. Znotraj skupine ni tekmovalnosti, ker vadimo izključno za svoje dobro. Če imamo kakšne poškodbe ali zdravstvene težave, se posvetujemo s svojim inštruktorjem, ki bo vaje prilagodil.

*** Kaj potrebujemo za vadbo**

- mehko podlogo, na kateri boste ležali in delali telesne vaje (asane);



Članice skupine Joga v vsakdanjem življenju v Piranu med vadenjem.

Po dolgotrajni in hudi bolezni nas je v 80. letu starosti za vedno zapustil

Janez KOSELJ.

Pogreb je bil po njegovi želji v najožjem družinskem krogu v sredo 8.3.2000 na pokopališču v Piranu.

Zahvalujeva se vsem, ki ste izrekli sožalje in darovali cvetje na grob.

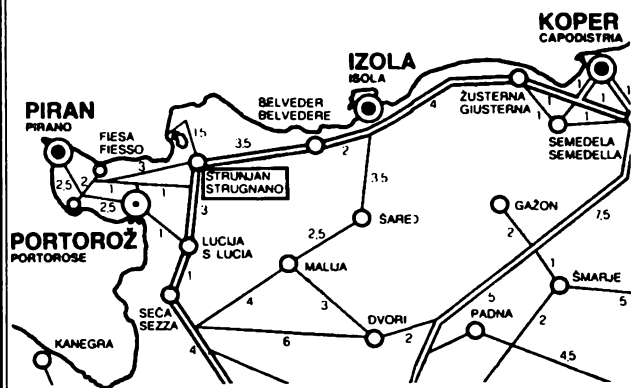
Žalujoči: hčeri Vlasta in Majda z možem Davorinom ter vnuki Andraž, Matjaž in Živa.

Ezoterična šola Duhovne prisotnosti vabi na informativno predstavitev programa šole z možnostjo vpisa, ki bo v sejni dvorani Pinija (1. nadstropje) v stavbi Krajevne skupnosti Portorož, Obala 16 v Portorožu dne 17. aprila ob 19,30.

AVTO-MOTO DRUŠTVO "PINKO TOMAŽIČ" PIRAN

**Avtokamp Strunjan
6323 Strunjan
tel.: (066) 782-076
fax: (066) 782-344**

Avto Šola - Avtokamp - Turistične usluge



☞ - ohlapna - udobna oblačila, ki vas ne bodo ovirala pri telesnih vajah (asanah);

- ne uporabljajte pasov, ur, zapescnic in veržic, ki vas lahko ovirajo ali se poškodujejo;
- veliko dobre volje (čim več, tem bolje).

* Kako poteka vadba joge?

Enkrat tedensko po dve uri in obsega tehnike sproščanja, telesnih vaj (asana - položaj, v katerem lahko brez napora ostanemo koncentrirani dalj časa) in dihalnih vaj (pranayama). Vaje sproščanja so na začetku in na koncu vadbe in so tisti del, ki jih imajo udeleženci najraje. Leže na tleh vsak del telesa posebej sproščamo in sproščeno dihamo. Občasno se celo zgodi, da globoko zaspimo, kar pa je hkrati globoko sproščanje. Takrat poteka proces obnavljanja. Po sproščanju se poveča delovna zmogljivost, koncentracija, izboljša se fizično in psihično počutje, krepi se samozavest in samozaupanje. Skratka - obnovi se pozitiven življenjski pristop.

Sistem telesnih vaj je razdeljen na osem stopenj - od najenostavnejših do najtežjih. Vsaka stopnja pa je hkrati priprava na naslednjo. (Praviloma vsako vadimo najmanj tri mesece ali tudi več.). Začetne vaje lahko delajo vsi, vključno z nosečnicami, starejšimi, okrevajočimi po bolezni in tudi manj razgibanimi. Pomembno je delati

Društvo Joga v vsakdanjem življenju je v marcu začelo z začetno vadbo joge, ki obsega: joga asane (telesne vaje), pranajamo (dihalne vaje), koncentracijo, sproščanje in meditacijo po izvorni metodi Paramhans Swami Maheshwaranande.



Vadba joge za začetnike poteka:

- v Luciji v vrtcu Morje na Fazanski ulici ob sredah ob 19. uri in

- v Piranu v Gimnaziji Piran na Bolniški ulici 11 ob 17. uri.

Za informacije pokličite od 17. do 19. ure na mobilni telefon 041/224-281. Na tečaj joge se lahko vpišete vse do konca aprila!

počasi in koncentrirano. Asane vplivajo na pravilno delovanje mišic, vezi in sklepov, na pravilno držo, delovanje sklepov, notranjih organov, živčnega sistema in zlez z notranjim izločanjem.

Dihalne vaje nas seznanjajo s tehniko dihanja.

Sproščeno dihanje je globoko, počasno in tiho. Na tak način v naše telo dovajamo energijo - vitalnost. Postajamo uravnoteženi, poveča se koncentracija in sposobnost učenja. Vplivi na fizično telo so številni: izboljšanje delovanja prebavnega sistema, notranjih organov, živčnega sistema, čisti kri, odpravlja slabokrvnost, koža postaja nežnejša in sijoča.

Udeleženci tečaja joge dobijo tudi tiskane napotke telesnih vaj, ki jih potem lahko sami vadijo doma. Vsakodnevna redna vadba (vsaj 20 minut jutraj) je najboljše zagotovilo, da bo naše telo postalo in ostalo gibčno tudi v pozni starosti, kar pa pomeni zdravje, pozitivno počutje pri opravljanju vsakdanjih opravil, pa pozitivno, uspešno ter mirno življenje.

Ob koncu prispevka bi se zahvalila članicam skupine, ki vadijo jogo v Piranu, ki so prijazno dopustile, da jih fotografiramo med vadenjem in gospodu M. Žolnirju, ki je fotografije posnel in pripravil.

Tatjana Ploj

Kaj je celulit?

Izraz celulit, čeprav je strokovno netočen, se danes na splošno uporablja za strukturne celične spremembe, ki se navzven kažejo kot "pomarančna koža". Ker je celulit genetsko pogojen in ni povezan s prekomerno težo, se lahko pojavi tudi pri zelo vitkih osebah. Prekomerna teža pa se kaže v obliki lokaliziranih maščobnih blazinic. Tu so celice fiziološko normalne, povečan je samo njihov volumen. Pri celulitu pa prihaja do velikih sprememb v obliki maščobnih celic in vezivnega tkiva. Razliko med temi dvema stanji - prekomerno težo in celulitom - lahko povzamemo takole:

Lokalizirane maščobne blazinice (prekomerna telesna teža oz. masa):

- površina kože je na pogled gladka,
- ni sprememb v temperaturi kože,
- ni vozličev ali oblog,
- ni zastajanja telesnih tekočin,
- koža je elastična,
- blagi pritisk na kožo ne povzroča bolečine.

Celulit:

- površina kože ni gladka,
- manjše spremembe v temperaturi kože
- vidni so vozlički ali obloge,
- zastajanje tekočine
- izguba elastičnosti kože,
- občutek bolečine ob blagem pritisku.

Celulit je degenerativni proces v maščobnem tkivu. Vključuje vezivno mrežo dermisa in žil, ki prečkajo to tkivo. Je torej predvsem vezivno-vascularna sprememba. Celulit je povezan s povečano prepustnostjo malih žil in kapilar, zaradi česar zastaja krvna plazma, s čemer je normalen prehrambeni proces v maščobnih celicah moten.

Maščobne celice tako začnejo atrofirati, hkrati pa se v vezivnem tkivu dogajajo podobne spremembe kar privede do nastanka vozlov., ki jih obkroža trdo, neelastično tkivo. Vozli se nato združujejo v večje vozle, ki jih zlahka odkrijemo z dotikom (kažejo se kot "pomarančasta" koža).

Celulit je pogost problem pri ženskah med

nosečnostjo, menopavzo in pri mlajših ženskah po strogi dieti ali ob psiholoških težavah. Zdi se torej, da je tesno povezan z ženskimi hormonskimi sistemi. K njegovemu nastajanju pa pripomorejo še sededeči način življenja, slabe prehrabne navade in zloraba alkohola.

Nega celulita:

Nega običajnih oblik celulita zahteva uporabo masaže in anticelulitnih oblog ter izdelkov. Na izboljšanje prepustnosti kapilar blagodejno vplivata dve snovi ederin in escin - saponina, ki ju najdemo v semenih divjega kostanja in listih drevesnega bršljana. Oba izvlečka pozitivno vplivata na oteklino: odstranjujeta zastalo tekočino in znižujeta prepustnost kapilar. Z okrepitevijo kapilarnih sten izboljšata mikrocirkulacijo, ki jo še dodatno pospešimo, z aktivno masažo v predelu, ki ga je prizadel celulit (najpogosteje na stegnih, bokih in trebuhu).

Odpravljanje celulita lahko kombiniramo še z različnimi drugimi oblogami za pospeševanje mikrocirkulacije. Največkrat so to obloge rastlinskih izvlečkov v kombinaciji z algami. Te vsebujejo sladkorje aminokislino, maščobne

kislino, mineralne soli, oligoelemente in velike količine vitaminov.

Za zmanjšanje maščobnih oblog fitoterapija prisega na uživanje svežega ananasa in čaja in ananasovega peclja, ki vsebuje proteolinske encime (za razgradnjo in prebavo beljakovin), med katerimi je najbolj znan bromelin, ki deluje tudi protivnetno in preprečuje otekanje (edeme).

Pravilo, ki ga moramo upoštevati pri proticelulitni negi je predvsem PRAVILNA PREHRANA. Poskušajte uživati živila, pri presnavljanju katerih nastaja čim manj toksičnih snovi. Prednost dajte z jodom bogatim jedem, saj je ta pomemben za pravilno delovanje ščitnice, ki uravnava metabolizem in izgoziranje maščob. Neporabljena energija se namreč skladišči v obliki maščobnih blazinic in pripomore k nastajanju celulita.

Hrana bogata z jodom:

ZELENJAVA	ŽITARICE	SADJE	ŽIVILA ŽIVALSKEGA IZVORA
repa	nečiščen riž	banane	morski sadeži
šparglji		grozdje	ribe
korenje		hruške	puranje in piščančje meso
paradižnik		jagode	
špinača			
rabarbara			
artičoki			
grah			
cvetača			
čebula			
česen			
solata			

Ob pravilni prehrani pa ne pozabimo zaužiti vsaj 2 litra vode dnevno!

Veliko je možnosti za odpravo celulita, le domišljivo je potrebno uporabiti. Vsi bi ga radi na hitro pregnali. Ker pa celulit nastaja 12 mesecev v letu, je priporočljivo, da vsak dan, poleg nege, naredimo še nekaj proti njemu. Poleg ustrezne prehrane so seveda zelo pomembni še sprostitve, pravilno dihanje in rekreacija.

Jana Božič,
farmaceutski in
kozmetični tehnik



TORTA PASQUALINA

Fra tante ricette, questa volta ho scelto una con un nome che ricorda le vicine feste pasquali, ma che si può fare durante tutto l'anno e sarà sempre gradita in tavola. E allora, dalla Liguria: **TORTA PASQUALINA**

Ingredienti: 1 confezione di pasta sfoglia, bietole lessate e strizzate (circa 500 gr.), 250 gr. di ricotta, 1 pugno di funghi secchi, 6 uova, aglio, cipolla, maggiorana, prezzemolo, parmigiano, sale, pepe, olio, poco burro.

Fate appassire la cipolla in mezzo bicchiere d'olio. Aggiungete i funghi secchi (che avrete prima fatto rinvenire per un po' di tempo in acqua fredda e poi tritati) uno spicchio d'aglio, un forte pizzico di maggiorana e prezzemolo tritato. Coprite il tegame e lasciate cuocere a fuoco moderato fino a completa cottura dei funghi, aggiungendo di volta in volta un po' d'acqua. Togliete il tegame dal fuoco, aggiungetevi le bietole tritate, sale, pepe, un grosso pugno di parmigiano e uno o due uova sbattute a parte. In una terrina amalgamate la ricotta con olio, sale, pepe, 1 uovo e parmigiano. Dividete gli strati della pasta sfoglia e foderate il fondo di una teglia con due - tre fogli unti tra loro. Versate sopra il composto di bietole e funghi, spianandolo bene. Sul composto di bietole versate la ricotta spianando anche questa in strato regolare. Con un cucchiaino fate ora nella torta quattro o più fossette e in ognuna fate scivolare un uovo crudo, condito con sale, pepe e una laminetta di burro. Coprite con altri 2 o 3 fogli di pasta unti tra loro e infornate (nel forno già caldo) per mezz'ora a 200 gradi. Questa torta salata va mangiata tiepida o fredda, ed è buonissima!

Buon appetito e buona Pasqua!

Cesarina



Mercator-Degro

P O R T O R O Ž

Vaš najboljši sosed

Jules Verne in Istra

Istra je čudovita dežela. Koliko skrivnosti je med kamni, v globinah, v njeni preteklosti, v srcih...

To je vedel tudi Jules Verne, francoski pisatelj iz prejšnjega stoletja. Poznamo ga po romanih Pot v središče zemlje, Petnajstletni kapitan, Dvajset tisoč milj pod morjem in Otroci kapitana Granta, Skrivnostni otok...

Del njegovega romana "Mathias Sandorf" se dogaja v Pazinu. Glavni junak je madžarski plemič, ki ga habsburška oblast zaradi upora zapre v pazinski Kaštel, vendar pa mu na skrivnosten način uspe zbežati na prostost kozi Pazinsko jamo.

Roman je bil neposredni motiv za ustanovitev Kluba Julesa Verna leta 1997.

Klub vabi občudovalce Julesa Verna po vsem

svetu, ljubitelje književnosti, daljnih potovanj, morskih globin in vesolja, izumov, ki so spremenili svet, in odkritij, ki so svet zmanjšali... Sodeluje tudi z organizatorji festivala, posvečenega Julesu Vernu, v Franciji.

Član kluba postaneš tako, da daruješ knjigo ali kakšno drugo dobrino, povezano z delom Julesa Verna. Vsak član prejme klubski Bilten in je deležen popusta pri nakupu videa Dvajset tisoč milj pod morjem, knjige Pet tednov v balonu in pri plačilu storitev v motelu Lovac v Pazinu.

26. junija bodo v Pazinu praznovali dan Julesa Verna: na ta dan je namreč Mathias Sandorf, junak istoimenskega junaka, zbežal iz pazinskega Kaštela. Klub bo pripravil razstave, predstavil nove knjige, otroške igre, predavanja, na ogled bodo baloni na topli zrak, razna - drugačna - vozila po zraku, vodi in tleh. 24. avgusta bo dan Pazinske jame, kulturno - ekološka prireditev, posvečena zaščiti, varovanju in raziskovanju te jame, naravne pojave, ki je navdihnil Julesa Verna.

Sedaj v klubu pripravljajo izdajo pravljičice Julesa Verna "Gospodič Dis in gospodiča Es": v hrvaškem in slovenskem jeziku.

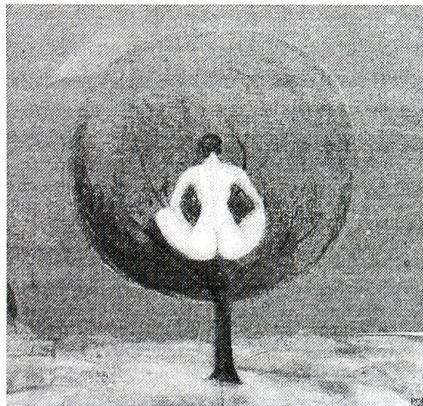
Pa še naslov tega kluba: **Jules Verne Klub, Stari trg 8, 52000 Pazin, tel./fax 00385 52 622 460**, spletna stran je www.ice.hr/davors/jvclub.htm, elektronski naslov pa dsisovic@public.srce.hr.

Nada Kozina

DEVETDESETA V PRIMORSKI LIKOVNI UMETNOSTI

Po nedavni uspešni predstavitvi likovne ustvarjalnosti primorskih umetnikov v devetdesetih letih v puljskem hotelu Histria na sosednjem Hrvaškem, se naši likovniki od 20. marca do 6. aprila predstavljajo še v piranski Mestni galeriji, razstava pa bo kasneje gostovala še drugod po Sloveniji. Na piranski razstavi z naslovom Devetdeseta v primorski umetnosti so na ogled slike in kipi dveh slikark, štirinajstih slikarjev in štirih kiparjev, rojenih na Primorskem ali pa so se tu stalno naselili in ustvarjali v zadnjem desetletju. Razstavljena so dela **Rajka Apollonia**, **Zvesta Apollonia**, **Borisa Benčiča**, **Jureta Cihlarja**, **Danila Jejičiča**, **Azada Karima**, **Aleksija Kobala**, **Ljerke Kovač**, **Janeza Lenassija**, **Mire Ličen Krmpotič**, **Erika Lovka**, **Cveta Marsiča**, **Janeza Mateliča**, **Milana Percana**, **Dušana Podgornika**, **Marka Pogačnika**, **Rudija Skočirja**, **Zmaga Posege**, **Maje Skrinar**, **Andraža Šalamuna**, **Klavdija Tutte** in **Roka Zelenka**. Ustvarjalnost primorskih likovnikov v devetdesetih lahko primerjamo s svetovnimi likovnimi dogajanjimi - z še poudarjeno vlogo geografske in zgodovinsko kulturne danosti. Prav ta prostorska svojskost je tista prvina, ki opredeljuje kvaliteten potencial slovenske likovne umetnosti ob koncu stoletja.

Razstavo Devetdeseta v primorski likovni umetnosti spremlja tudi odličen katalog.



ROK ZELENKO

EVA (CIKEL GENESIS)
1998,
akril / platno
76 x 73 cm

KNJIGE:

Zbogom, prijatelj moj

Piranska Mestna knjižnica je v novi Pečaričevi galeriji 10. marca pripravila predstavitev zadnje knjige pisateljice **Marinke Fritz Kunc** z naslovom **Zbogom, prijatelj moj**. Po izredno uspešnem Janovem kriku in enako uspešnem romanu Borboletta, je zdaj izšel še njen najnovejši roman, za katerega poznavalci trdijo, da bo prav tako uspešnica. Kot v svojih predhodnih romanih se tudi v tem avtorica loteva drugačnosti in osamitve. Tokrat razgrinja zgodbo o stiku sodobne malomeščanske družine z uničujočo boleznijo našega časa - aidsom, s katerim se okuži njihova hči.

O tej še zmeraj "sramotni" bolezni je v spremnih besedah h knjigi spregovoril tudi dr. Peter Bossman.

Nagradno vprašanje (ne samo) za književne ljubitelje

Rešitev iz prejšnje številke Portorožana:

Objavljeni odlomek je iz knjige **Citronček** in **Giovanin** avtorja **Vanje Pegana**, ki jo je z ilustracijami opremila **Fulvia Zudič**. O otroški knjigi, ki je požela tudi več priznanj, predvsem pa odobravanje bralcev, smo nekajkrat pisali tudi v Portorožanu, zato smo najbrž dobili več pravih odgovorov kot običajno. **Nada Kozina** - literarna uganka je namreč pod njenim okriljem - je med tistimi, ki so nam poslali pravih odgovor, izžrebala nagrajena. To je: **Christian MURGEC** iz **Lucije**, **Obala 117**.

Knjižna nagrada, ki smo jo obljubili, je dvojezična (slovensko/italijanska) pravljica **Bronasti violinist** avtorice **Zlate Jurin**, z ilustracijami **Sandre Kump**. Knjigo je ob svoji 40-letnici izdala **Mestna knjižnica Piran** in jo zdaj podarja našemu nagrajencu. Izžrebani nagrajenec lahko knjigo dobi v uredništvu Portorožana, **Obala 16, Portorož, 1.nad.levo** - ob delovnikih, ob sredah tudi popoldne (od 14h do 17h).

NOVA LITERARNA UGANKA:

Katarinina usoda se je tiho zlivala z zahodom sonca, z globino svetlejšega neba, z mrakom v dolini, z vonjem po toplem kamenju in smoli, s sveže dišečim vetrom in presunljivimi planinskimi rastlinami. Za ganljivimi občutki je zasluhlil nespremenljive zakone življenja, kakor da bi pravkar srečal Antigono. Prelehel je stoletja in rodove, izkustva in razlage, približal se je posebni vrednosti. Zato ni trenil z nobeno mišico, ko je slišal smrtno obsodbo. Zdelo se mu je le, da je namesto besedice "da" rekel "usmili se me".

Iz katere knjige je zgornji odlomek in kdo jo je napisal?

Tokrat k ugibanju še posebej vabimo letošnje maturante, saj so jo (ali jo še bodo) morali prebrati. Seveda pa ste k ugibanju vabljeni tudi vsi drugi, ki ste knjigo kdaj prebrali!

Odgovore pošljite do srede, 12. aprila t.l. na uredništvo, p.p. 46, 6320 Portorož.

Tudi tokrat bo nagrada knjiga, katera - pa naj ostane presenečenje do prihodnjic. Ne pozabite napisati svojega imena, priimka in naslova!

Pa še eno zelo resno vprašanje kar tako - tudi to s področja kulture, ki ga bomo prav tako nagradili. Glasi se:

Kaj stoji v Cepkih, pa bi moralo stati v Piranu?

Odgovor pošljite na Portorožanovo uredništvo (prav tako do 12. aprila).

Grafika po '45. v publikaciji Nives Marvin

V koprski galeriji Meduza že več let pripravljajo osebne razstave slovenskih grafikov različnih generacij in smeri (zadnja, Maje Zlokarnik, je že devetintrideseta). Projekt, ki nosi naslov **Grafika v Sloveniji po letu 1945**, je zdaj predstavljen tudi v istoimenski publikaciji, katere avtorica je kustodinja **Nives Marvin** (tudi Portorožanova sodelavka). Predvidoma bo čez dve leti izšla še druga knjiga s predstavitvijo preostalih grafikov, ki so kakorkoli zaznamovali razvoj sodobne slovenske grafike.

Pirančanka Mira Ličen Krmpotič v Krkini galeriji

Od 22. marca do 19. aprila v Krkinem razstavišču Zdravilišča Strunjan svoje slike razstavlja slikarka Mira Ličen Krmpotič. Diplomirala je leta '73 na ljubljanski akademiji likovnih umetnosti pri prof. M. Sedeju in tu končala še specialko za restavracije. Imela je štirideset osebnih razstav in sodelovala na 75. skupinskih razstavah doma in v tujini ter prejela več nagrad, leta 1997 tudi Steletovo priznanje za restavracije.

Že skoraj tri desetletja je Mira Ličen Krmpotič aktivno prisotna v likovnem dogajanju; ustvarja še v grafiki, keramiki, vitražu in mozaiku. Tudi njen motivni svet v upodabljanju je zelo raznolik. V Krkini galeriji so razstavljene



Istrska pokrajina (akril/platno, 1988)

abstraktne slike v tehniki akrilnih barv na platnu iz cikla Pejsaži, nastale v devetdesetih letih. Razpoloženski avtorski izraz njenih slik nas popelje v iluzijo brezkončnosti, v s posebno svetlobo preplavljen prostor, v katerem prepoznavamo temperament eruptivno ustvarjalne primorske slikarke. N.M.

PISMA PORTOROŽANU

Uredništvu Portorožana!

Neizmerno sem bila vesela, ko sem v januarjem Portorožanu ugledala svojo pesmico Prebujanje. Če smem na tiho priznati, si štejem v čast, da je našla prostorček v prvi št. leta 2000 in tako obarvala čas slovenskega kulturnega praznika!

Hvala za vašo dobro voljo!

Še mnogo duhovnega obilja na vašem področju želi vaša

Elizabeta Pospeh

Pojasnilo k poročilu s seje sveta Občine Piran z dne 2.2.2000 z naslovom Proračun s primanjkljajem

Spoštovani!

V februarjski izdaji vašega časopisa ste zapisali, da je v proračunu Občine Piran za leto 2000 predviden primanjkljaj, kar ne drži. Do tega je najverjetneje prišlo zaradi delne razlage Odloka o izvrševanju proračuna Občine Piran za leto 2000.

Odlok je pripravljen v skladu s zakonodajo s področja javnih financ, ki opredeljuje, da je splošni del proračuna sestavljen iz bilance prihodkov in odhodkov, računa finančnih terjatev in naložb ter računa financiranja.

V zadnji postavki računa financiranja je za primanjkljaj, ki je izkazan v bilanci prihodkov in odhodkov ter računu finančnih terjatev in naložb, predvideno "zmanjšanje sredstev na računih". To zmanjšanje dejansko pomeni črpanje sredstev na računih, ki so posledica ostanka prihodkov in prejemkov nad odhodki in izdatki proračuna preteklih let.

V novi metodologiji prikazovanja javno finančnih shem namreč ni rubrike prenos presežkov iz preteklih let, temveč se izkazuje kot zmanjšanje sredstev na računih.

Proračun Občine Piran za leto 2000, ki je bil sprejet na seji Občinskega sveta Občine Piran 16. marca 2000, je uravnotežen. Primanjkljaj, ki ga omenjate, se nanaša le na bilanco prihodkov in odhodkov ter na račun finančnih terjatev in naložb, ne pa na proračun kot celoto.

Služba za odnose z javnostmi Občine Piran

Pomlad je tu.

Da bi do velike noči pri vas vse dišalo in se bleščalo, pokličite na pomoč:

**MILJE** d.o.o. Lucija
Čistilni servis
Ukmarjeva 4, 6320 Portorož Tel/fax: 066/771-370, 041/781-393

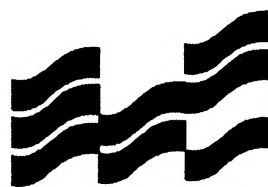
- GLOBINSKO ČIŠČENJE
- OBLAZIJKENJE OPREME
- GENERALNO ALI REDNO ČIŠČENJE POSLOVNIH IN BIVALNIH PROSTOROV
- STROJNO KEMIČNO ČIŠČENJE VSEH VRST TALNIH OBLOG

PRIMORSKI OGLASNIK
Informativno razvedrilna revija
Čevljarska 17, p.p. 721, 6001 KOPER
Tel./Fax: 066/272-642, 626-02-16
E-mail: info@primorski-sejem.si
http://vir.si/prim-ogl

BREZPLAČNI MALI OGLASI

- * nikar si sami ne belite glave, kam vložiti svoj denar, da vam bo prinesel največ;
- * nikar se sami ne trudite prodajati svojih privatizacijskih delnic po najugodnejših cenah;
- * raje prepustite to strokovnjakom

borzno posredniška družba



PFC Interfin
Primorski Finančni Center Interfin

Koper, Pristaniška 8
Tel.: 066/37-100

PREDSTAVLJAMO VAM... ROŽICE! POMLAD JE ŽE TU!

Pomlad prinese novo prebujanje ljudi in narave. Vabi nas na zrak, na sonce, v naravo.

In čeprav pride pomlad vsako leto znova, saj je ta večni cikel pričakovan, si ne moremo kaj, da pomladi ne bi začutili z vsemi pljuči vsako leto znova drugače...

In za Portorožane je to še posebno doživljanje: v mislih imam namreč ime našega kraja, svoje otroštvo, ko mi je mati pripovedovala, da je nona šla z železnico v Trst in tam v Portorožu videla tako zelo lepo urejene parke in polno, polno rož...

Torej, če le imamo košček zemljice okoli hiše in v Portorožu to imamo, zasadimo jo s cvetjem, zelenjavo in uživajmo v razkošju, ki ga ponuja negovana zemlja.

Seveda bomo potrebovali sadike: rožice, grmovnice, zelenjavnice ...

Stopite do **VRTNARIJE TODORVIČ** v Sečovljah 133. Prijazna gospa Terezija pravi, da je tam kadarkoli, vseh 24 ur na dan, saj vestno goji svoje rastje. Vešče vam bo sve-



tovala o nakupu teh ali onih sadik, razložila o primernem gojenju te ali one rože... In kako pridete do **Vrtnarije Todorovič**? Pri osnovni šoli v Sečovljah nadaljujete desno (naravnost gre namreč pot na Krog, levo pa v Parecag). Desno torej od šole, približno en kilometer daleč, boste ob cesti zagledali napis **VRTNARIJA TODORVIČ**.

Lahko jih prej še pokličete na telefon **672 23 46** ali pa **031 679 728** in najavite, če vas karoli še posebej zanima.

Naj vam še prišepnemo, da v **VRTNARIJI TODORVIČ** vzgajajo sadike rož enoletnic in dvo-

letnic, številnih grmovnic in zelenjavnic.

Uporabljajo le zdrava sortna holandska semena, saj jim je trajno zadovoljstvo kupcev najpomembnejše. Pa še presenečeni boste nad ugodnimi cenami.

D.M.

POSREDOVANJE DEL ŠTUDENTOM IN DIJAKOM KLUB MLADIH PIRAN CLUB DEI GIOVANI PIRANO

**MLADINSKI SERVIS
PIRAN - Župančičeva 14/II
tel./fax.: 76-490**

**PORTOROŽ - Obala 55
tel./fax: 747-018**

**servis@klub-mp.si
http://www.klub-mp.si**



KOZMETIKA - PARFUMERIJA

Profumina

Obala 33, Portorož, Tel.: 066/748-420

V naši ponudbi najdete takorekoč vse, kar potrebuje sodobna ženska za nego telesa in obraza.

Poleg negovalne kozmetike najprestižnejših hiš, Vam lahko ponudimo tudi dekorativno kozmetiko in velik izbor parfumov kot so: C. DIOR, CARTIER, BULGARI, LANCOME, CALVIN CLEIN, Y.S. LAURENT, CERRUTI, VERSACE, ESCADA, ...

Vabimo Vas na ličenje s priznano vizažistko Irino Jurman, ki bo vsako soboto v Profumini. Naročite se lahko po telefonu 748-420.

Dober nasvet nič ne stane, lahko pa naredi čudeže.

Obiščete nas lahko vsak dan od 9. do 20. ure, ob nedeljah in praznikih pa od 9. do 13. ure.



PORTOROŽANOVIMALI OGLASI

→ Iščem kakršnokoli delo na dom ali nekaj ur v gostiščih (za čiščenje ali kot pomivalka). Telefon: 041/217-728.

→ Prodajam ročno izdelane kvačkane zavese z zelo lepim motivom oz. vzorcem, bele barve: dolžine - 170 cm, širine - 135 cm (cena: 28.000 SIT) ter druge dolžine 230 cm in 160 cm širine za 45.000 SIT. Telefon: 041/217-728.

→ Kakršnokoli delo iščem. Pokličite na: 00385-52-752-040.

→ Instrukcije matematike za osnovno šolo. Pokličite po 18. uri na tel.: 041/216-988, Tanja.

→ Kupim stanovanje do 50 m² z lepim razgledom na Obali. Tel.št. GSM: 031/510-750.

→ Poceni prodajam malo rabljen štedilnik 3+1. Tel. 066/746-800.

Bralke in bralci Portorožana lahko v Portorožanu svoj mali oglas objavijo brezplačno. Besedilo malega oglasa lahko do 20. v mesecu sporočite po telefonu (tel. & fax.: 73-046),

Lahko pa ga pošljete po pošti (Portorožan, p.p. 46, 6320 Portorož) ali ga dostavite osebno na uredništvo (v prenovljeni stavbi KS Portorož, Obala 16, Portorož, 1. nad. ob delovnikih med 8. in 12. uro).

Med malimi oglasi ne objavljamo brezplačno sporočil obrtnikov, podjetnikov in pravnih oseb.

Številka/Numero 3 * marec / marzo 2000 * letnik/anno X * Portorožan je vpisan v republiški register časopisov pod št. 990 * predsednica časopisnega sveta: **Majda VLAČIČ** * izdajatelj in ustanovitelj: **KRAJEVNA SKUPNOST PORTOROŽ** * UREDNIŠTVO/REDAZIONE: **Marko ZORMAN** (gl. in odg. urednik), **Mitja JANČAR**, **Boris KOČEVAR**, **Rudi MRAZ**, **Nada KOZINA**, **Vlasta IVANIČ-TURK**, **David BOŽIČ**, **Livija SIKUR ZORMAN** * oblikovanje imena Portorožan: **Teo TAVŽELJ**, dia * urejanje: **Livija SIKUR ZORMAN** * računalniški prelom: **EDI** * tisk/stampa **PIGRAF, d.o.o. Izola** * izhajanje: mesečnik * naklada/tiratura 3.000 * cena: 0 SIT. Naslov uredništva: Obala 16, p.p. 46, 6320 PORTOROŽ, tel.: 674-42-14 * V TEJ ŠTEVILKI SO SODELOVALI ŠE/A QUESTO NUMERO HANNO COLLABORATO: **Cesarina Smrekar**, **Marjan MASLO**, **Nada KOZINA**, **Valentina KLEMŠE**, **Elio MUSIZZA**, **Tatjan PLOJ**, **Slavko GABERC**, **Andrej ŽNIDARČIČ**, **Darinka ŠUŠTERŠIČ**, **Jasmina KOZINA**, **Jana BOŽIČ**, **Dragica MEKIŠ** in še kdo.

PROSTOVOLJNI PRISPEVKI:

Za to številko PORTOROŽANA so prispevali: **DRUŠTVO UPOKOJENCEV PIRAN** 10.000 TOLARJEV, **gospa** iz Pirana, ki ne želi biti imenovana 1.000 tolarjev, ga. **RUSTJA** s Koprške ceste 3.000 tolarjev, ga. **HERVATIČ** s Šentjan 3.000 SIT, **Breda RUSJA** iz Lucije 1.500 SIT, **Mila ĐEPINA** iz Lucije 2.000 tolarjev, **Ljudmila PLANINA**, prav tako iz Lucije 2.000 SIT, **Feruccio RADEŠIČ** 1.000 tolarjev, družina **STANIČ** z Regentove ulice 4.000 tolarjev in družina **FATUR** iz Lucije 3.000 tolarjev.

Portorožan se vsem zahvaljuje in se priporoča!

Za Portorožana lahko prispevate osebno v tajništvu KS PORTOROŽ, ki se je že preselilo v svojo prenovljeno stavbo na Obali 16 v Portorožu (v I. nadstr.) ali po položnici na žiro račun KS Portorož št. 51410-645-50022 s pripisom "Za Portorožana".

Za Obalno društvo proti mučenju živali Koper-Izola-Piran (ODPMŽ) s sedežem v Kopru, Benčičeva 2/c

tel.: 066/ 283-832 lahko svoj prostovoljni prispevek nakažete na ŽR pri APP Koper št.: 51400-678-41997.

Vaš prispevek društvu lahko uveljavljate kot olajšavo pri odmeri dohodnine.

NOVA OGLAŠEVALSKA REVIJA



**modri oglasnik
Primorske
GSM 040/208-219,
tel.: 066/262-410**

Podelitev letošnjega naslova Moj zdravnik bo v četrtek 6. aprila ob 19. uri v Štithovi dvorani Cankarjevega doma v Ljubljani. Kdo je letošnji naj zdravnik v Sloveniji pa še v naslednjem Portorožanu.

Moj zdravnik 2000: dr. Peter Bossman

Tokrat zaključujemo akcijo revije za zdravo življenje Viva, Moj zdravnik 2000, v kateri je sodeloval tudi Portorožan. V Vivi se akcija izbiranja najbolj priljubljenega zdravnika oz. zdravnice splošne medicine v Sloveniji zaključuje, svoj vrh pa bo dosegla 6. aprila (dan ped svetovnim dnevom zdravlja), ko bodo razglasili letošnjega zdravnika ali zdravnico leta. Seveda strokovna komisija, ki



Dr. Peter Bossman med sejo sveta občine Piran, kamor je bil izvoljen na zadnjih lokalnih volitvah (dr. Bossman je prvi na desni).

bdi nad letošnjo akcijo pri Vivi, upošteva glasovnice iz vse Slovenije, zato ne vemo, kako so se odrezali naši zdravniki, oziroma kako pridno smo tukajšnji prebivalci glasovali za svojega naj zdravnika, kajti glasovanje je potekalo preko različnih množičnih medijev. Nekateri žal na glasovnice niso napisali svojega imena, zato jih najbrž komisija pri Vivi ne bo upoštevala (nekateri ste glasovali večkrat; po pravih glasovanja pa se lahko glasuje samo enkrat).

Po številu glasovnic, ki so prišle na naše uredništvo, so bralci Portorožana naziv Moj zdravnik 2000 skoraj enoglasno podelili dr. **Petru Bossmanu**. Svojo ordinacijo je sicer preselil v Koper, kamor pa mu je sledilo tudi precejšnje število tukajšnjih pacientov (kar je že samo po sebi za zdravnika veliko priznanje).

Dr. Petru Bossmanu, ki je bil Portorožanov gost v prvi letošnji številki, najiskrenejše čestitke za prestižen naziv, pa čeprav na lokalni ravni.

In še nekaj vaših mnenj o dr. Bossmanu, ki ste jih zapisali na glasovnice:

- *E' un vero amico nel momento di bisogno, sa donare fiducia.*
- *Zdravnik, prijatelj, človek: takih kot on, je danes res malo, premalo.*
- *Ni samo odličen doktor; je človek, ki zna prisluhniti. Ima zlato srce, bolnik se pri njem počuti varnega, ker ve, da ni sam.*
- *Brez nejevolje pride k bolniku na obisk ob katerikoli uri.*

KO PRIDE POMLAD...

Pomladi, ko se začne lepšati narava, pograbi tudi nas ljudi želja, da bi polepšali svoja bivališča in okolje. Prve vsakoletne čistilne akcije so se v naši občini že začele. Po že zelo dolgo tradiciji, ki se kar nadaljuje, se je moralo doma do velike noči vse svetliti od čistoče. Tako so najprej začeli pospravljati po naših vaseh (v Svetem Petru, Padni in Novi vasi), kjer so vaščani pridno polnili zabojnike za odpadke.

Od 27. marca do 2. aprila čistijo Pirančani (kontejnerji so pri svetilniku na Punt, na trgu 1. maja, na parkirišču ob obzidju, pri luški kapetaniji, gledališču Tartini, pri Zdravstvenem domu, nad mestom na Oljčni poti, na Razgledih in parkirišču na Arzah).

Naslednji se lahko na veliko letno čiščenje pripravijo Portorožani. Akcija čiščenja bo območje portoroške krajevne skupnosti zajela od 3. do 9. aprila. Zabojniki bodo na vsakoletnih stalnih mestih in sicer: na Lepi cesti, Sončni poti, Belokriški cesti, na Bernardinu (pri Vilfanovi št. 6), pri marketu na Belem križu, na Vesni, Šentjanah, v Pacugu in na Senčni poti.

Potem se bodo čiščenja lotili v Luciji: od 10. do 16. aprila. Kontejnerje bo javno podjetje Okolje postavilo na naslednja mesta: na Ukmarjevi ulici za marketom v Luciji, na ulici Istrskega odreda, v naselju Paderna, pri diskontu, na križišču Vojkove ulice, Liminjanski ulici, v Vinjolah, na Formi vivi

(Nožed) in pri Fazanski ulici.

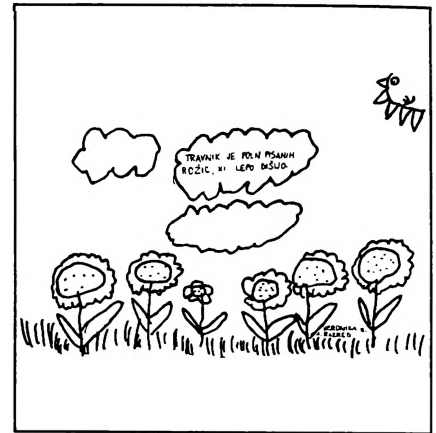
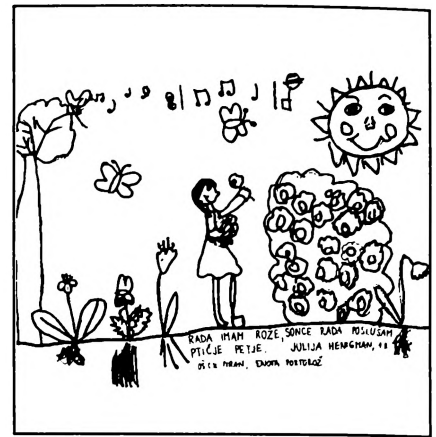
Poslednji se bodo v naši občini k čiščenju spravili v Strunjanu in Sečovljah - od 17. do 22. aprila, a še dovolj zgodaj, da bo za veliko noč vse nared.

V Strunjanu bodo zabojniki na običajnih mestih: pri avtobusni postaji, pri krajevni skupnosti, pri Čušu, na križišču pri počitniškem domu Ljubljanske banke.

V Sečovljah pa: pri sedežu krajevne skupnosti, na Gorgu pri gostilni Marička, v Dragonji in pri osnovni šoli.

Organizatorja akcije Čisto okolje sta Občina Piran in javno podjetje Okolje, ki bo zabojnike tudi sproti praznilo.

Zavijajmo rokave in pomagajmo, da bo naše okolje čistejše in lepše! Poziv velja prav vsem: posameznikom, lastnikom in upravljalcem hiš, podjetjem, društvom, šolam, vrtcem in raznim drugim organizacijam.



NOVO V RESTAVRACIJI ASTERINA

Želite presenetiti prijatelje, družino z okusnim kosilom?
Vsak dan družinska kosila z bogato sestavo po zelo ugodnih cenah
(od 1.000 do 1.200 sit).



Vabimo vas v a'la carte restavracijo ASTERINA.
Restavracija, kamor se vračajo mnogi gostje.

Prijeten večer lahko preživite v **RESTAVRACIJI ASTERINA**

Privoščite si, **ASTERINA** vas pričakuje.

tel.: 773-202, fax: 770-950

Urnik: od 12.00 do 23.00 ure.